

## Fundacion Operation Christmas Child cu regalo di Pasco



**Pagina 3**

- Minister persigui pa core bou influencia  
**Pagina 9**
- Presupuesto 2019 aproba pa Parlamento  
**Pagina 30**
- Drone ta causa shutdown aeropuerto  
**Pagina 14**



RAIZ a entrega firma pa moratorio di hotel

**Pagina 20**



DIP ta informa tocante kavel pa Carnaval

**Pagina 25**

**1,200,000**  
**CHRISTMAS**  
**POINT GIVEAWAY**

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)

**NOVEMBER 30 - DECEMBER 23, 2018**

**12 DAYS OF CHRISTMAS**

Play every Friday, Saturday and Sunday.

**100,000 POINTS AWARDED EACH DAY!**

Ten daily winners of 10,000 points!

Earn 25 points or 4 table credits and swipe at any kiosk to play. Play up to five times each day.

See Players' Club for details.

## Consul di Colombia na Aruba Mirza Gnecco lo bandona Aruba



**ORANJESTAD – Consul di Colombia na Aruba, Mirza Gnecco, no lo sigui mas den su funcion diplomatico. Dia 2 di januari venidero, sra. Gnecco lo cumpli 6 año como consul di e comunidad mas grandi di migrante riba nos isla. Como funcionario diplomatico den exterior, el a bin pa un periodo defini.**

Tè ainda no ta conoci e nomber di e consul nobo di Colombia. Sr. Nelson Soto Cardozo, kende ta funcionario di e ministerio di Relacion Exterior di Colombia, y kende recientemente a yega Aruba, lo ta encarga di e con-

sulado. Esaki te ora cu e consul nobo lo asumi su funcion y haya su credencial diplomatico.

Gnecco a declara na Bon Dia Aruba cu unaves cu el a asumi su funcion diplomatico, e tabatin e privilegio di por representa e estado Colombiano den nan sede consular. Pero muy specialmente e echo cu e por representa su pais Colombia dilanti un comunidad numeroso como esun di e Colombianonan na Aruba.

Ya caba e diplomatico aki a ricibi e decreto, caminda for di 5 di februari, Gnecco lo asumi un funcion y responsabilidad nobo den Canci-

yeria Colombiano. E ta un funcionario di carera diplomatico, y e ta regresa na su 'cas' na Bogota, Colombia. El a probecha e oportunidad aki pa expresa su gradicimento na Aruba su pueblo, y muy specialmente na nos autoridadnan. El a bisa cu su principal mensahe di despedida ta di gradicimento.

Segun Gnecco, e ta bandona Aruba cu hopi satisfaccion y feliz. "Yo me voy muy contenta de acá," el a bisa na Spaño.

### Experiencia na Aruba

E ta describi su experiencia di trabou diplomatico na Aruba como uno di 'siñamento y

lesnan di humildad'. Y tambe lesnan di balor y curashi cu el a siña for di e Colombianonan cu ta traha y biba na Aruba.

"Mi a siña hopi di nan. Mi a siña di nan esfuerso grandi cu nan ta haci pa percura di logra un bida miho. No solamente pa nan na Aruba, sino pa nan famia na Colombia," el a declara. Aruba a bira un experiencia di bida hopi interesante p'e.

Durante su 6 año di permanencia na Aruba como consul Colombiano, el a señala cu e prioridad di e consulado aki ta e Colombianonan, pa nan sinti nan mes bon atendi y tambe stima. El a bisa cu nan sa cu esaki 'ta un oficina di porta habri pa nan'. Tambe cu e consulado ta wordo integra pa funcionarionan cu tin boluntad di servicio, y tambe di soluciona nan problemanan, denter di nan capacidad y cumpliendo cu nan responsabilidad. E ta segura cu e personanan cu generalmente ta bishita e consulado di Colombia ta hendenan bunita y trahado. Si nan por a logra esaki durante e ultimo 6 año, e satisfaccion aki cerca nan compatriotanan, practicamente nan a cumpli cu tur e metanan di e consulado. Sinembargo, e ta haya cu esaki ta algo cu e mesun comunidad Colombiano ta evalua.

### Mas union

E ta haya cu nan funcion diplomatico ta cu nan compatriotanan ta bon atendi y stima. Nan a percura di cumpli cu buena fe cu e funcion, ya cu debi na e intencion aki, gobierno di Colombia a bin cu e consulado na Aruba.

Un obhetivo personal cu e ta considera importante pa e comunidad Colombiano ta consciente di dje, ta e poder cu nan tin. Ademas di e cantidad di Colombiano residencia na Aruba, Gnecco ta kere cu nan ta un forsa laboral importante y necesario pa Aruba. "Mi no tin duda cu nos comunidad Colombiano estableci akinan ta yuda construi Aruba pa medio di nan trabou honesto." Pero no solamente pa medio di nan trabou honesto di tur dia, pero tambe pa medio di nan conocimiento y amabilidad.

E ta haya masha grato cu ora bo ta sali na cualkier parti di Aruba y topa cu un ciudadano Colombiano, cu semper nan

ta persona amabel, atento, y semper nan ta di bon humor. Igualmente, nan ta consciente di nan responsabilidad y deber cu nan tin den nan sitio di trabou. "Esaki ta algo bisto y cu ta haci mi hopi feliz," e di.

E ta kere cu e comunidad Colombiano mester ta consciente di e cualidadnan y capacidad cu nan tin como trahado. Nan mester percura pa uni e forsa aki na Aruba, pa medio di un accion conhunto. E ta haya cu e Colombiano mester ta cada bes mas uni na Aruba, y compronde cu nan tin un serie di obhetivo comun.

Segun e diplomatico, Aruba ta un isla bendiciona pa e Colombianonan. Tur cos ta resulta bon pa nan, pasobra e Colombianonan no solamente sa traha, sino cu nan ta disfruta di nan trabou. Pero e ta kere cu cada dia mester existi mas union y trabou conhunto, pa logra algun di e obhetivonan comun entre e comunidad Colombiano na Aruba.

E ta spera cu den futuro lo por bin mas fundacion sin animo di haci placa so, sino cu nan por traha conhuntamente tras di obhetivo comun di e comunidad Colombiano mes tambe. Pero tambe pa cada dia nan por pone mas halto e bon nomber di Colombia, y tambe di loke e Colombianonan ta nifica como hende.

### Palabra di danki

Igualmente, Gnecco a gradici na tur e personal di e consulado cu a compañía su persona den e mision diplomatico aki, entre nan Jacob Cabral y tambe Nelson Soto. El a expresa palabra di danki na tur hende y empresa cu semper a yega di contribui cu nan den cualkier actividad, specialmente pa e muchanan di Aruba en general. Tambe na tur miembro di prensa di Aruba, cu semper a atende nan conferencia di prensa.

Na final di su declaracion, Consul di Colombia, Mirza Gnecco a expresa su mensahe di Bon Pasco y prospero año 2019 pa nan compatriotanan y henter pueblo di Aruba. "Mi ta spera cu nan por celebra e fiestanan aki cu paz y harmonia familiar. Y cu durante e año nobo nan lo por realiza tur nan obhetivo y metanan."

# Fundacion Operation Christmas Child a haci donacion di regalonan na fiesta di Pasco

**ORANJESTAD – E dia di ayera e Fundacion Operation Christmas Child a haci entrega di regalonan den un Fiesta di Pasco cu a wordo haci na Scol My pret'y Wowo na Tanki Lendeert.**

Bon Dia Aruba a entrevista Sra. Fatima Vernier miembro di e fundacion y el a duna di conoce cu Operation Christmas Child ta e proyecto di Pasco mas grandi di e mundo, baho e organisacion cristiano evangelico Samaritan's Purse y nan tin como obhectivo ofrece alegria y speransa pa e muchanan cu tin mas necesidad.

Sra Vernier a splica cu e fundacion a naci desde e aña 1993 na Bosnia, durante e guerra un persona a cuminsa reparti regalo pa e muchanan cu a keda despues cu e guerra a pasa, "ese tabata un forma di trece evangelio pa nan" y door di esey Franklin Graham misionero Cristiano Evangelico cu awo ta presidente di Samaritan's Purse a haya un herment pa e por trece e palabra di Dios pa e muchanan.

El a bisa cu un coordinador di Fundacion Operation Christmas Child na stranhero a tuma contacto cu e persona cu ta coordinador na

Aruba y cada miembronan di e fundacion tin un funcion den dje.

El a expresa cu Fundacion Operation Christmas Child ta un fundacion sin fin di lucro, 154 pais ta colabora cu tur e regalonan cu e muchanan ta ricibi, ta existi persona na otro pais cu sa di e proyecto aki y nan ta haci donacion di wega, paña, sapatonan, tur cos cu ta revisa prome pa e fundacion pa despues nan lo por hinca den un baki di plastic of caha di sapato y despues nan ta haci e entrega pa e muchanan.

Sra Vernier a bisa cu desde

1993 mas di 100 milyon di caha di sapato a ser entrega pa e muchanan na 130 pais di e mundo. Tambe a splica cu e Fundacion Operation Christmas Child ta haci entrega di regalo enter aña, pa 2019 nan tin varios proyecto na Aruba, nan ta duna training pa e personanan lo por sa di kico ta trata e proyecto, con nan lo por haci e presentacion di evangelio y con nan lo por acerca pa e muchanan, tambe a recorda cu tur e religion ta bonbini.

Sra Gianna Koolman Gerente di e Scol My pret'y Wowo a expresa cu e ta sinti hopi gradicimento pa e fundacion

pa motibo cu e lo kier haci un fiesta di Pasco pa e muchanan pero e presupuesto tabata hopi cortico, despues el a haya contacto cu Sra Fatima di e fundacion y door di esey e dia di ayera e muchanan a ricibi su baki di regalonan.

"Mi no por a kere, pasobra pa mi ta un cos cu no tabata pasa berdad", sra Gianna a splica.

Tambe a comenta cu "mi ta sinti hopi contento, hopi emociona, ora cu e muchanan a habri e regalo tur nan wowo ta bira grandi y e historia cu e fundacion a conta tambe tabata hopi bunita".



## ‘Banco mester por haci excepcion den algun caso’



haci pago.

E señora ta splica cu el a bay banco na Noord, unda e trahado di banco a nenga pa haci un transferencia, pa motibo cu e señora no tin cuenta na banco. E departamento cu el a bay paga a dun’e e banco unda cu e tin cu haci transferencia. E personal na banco a keda bisa cu no por haci nada p’e, anto e departamento mes tin cu zorg con ta bay ricibi e placa.



E señora, sin sa kico pa haci, a bisa cu ta banco tin cu tuma e placa pa e departamento concerni por haya su placa bek. Esaki a keda nenga te cu e señora mester a bay cerca su casa na su trabou, pa asina por bay bek na banco.

Na otro banco, nan splica e pareha cu esey ta e regla nobo di banco. Pero esaki toch a yuda e señora pa haci e pago, mirando e situacion. “Antes bo por a haci pago na e banconan, y ta paga un fee extra pa haci e pago aki, pero awo ni asina nan kier tum’e. Pero ta e forma cu nan ta trata bo tambe; manera nan no por busca solucion pa mi, nan ta wak cu mi no tin trabou, ni cuenta, haci un excepcion, no ta paso mi no kier, ta paso mi no por.”

**ORANJESTAD – Algun banco na Aruba no ta tuma pago si no tin cuenta cu nan. Esaki ta pone cu algun persona, sin importa e motibo pa locual no tin banco, tin cu saca cuenta pa asina por haci nan pago sin cu banco nenga nan.**

Un señora mayor di edad a acerca Bon Dia Aruba. E señora ta bisa cu actualmente e no tin trabou y no tin cuenta di banco, pa motibo cu nan a cera su cuenta ora el a stop di hinca placa aden. Su casa si tin cuenta, pero e no ta keda stroba su trabou pa asina keda

E señora ta bisa cu e ‘ta un in-husticia’ pa nan bin cu regla estricto, pa motibo cu no tur hende tin posibilidad di tin un cuenta, pa motibo di no tin trabou. Nan por haci, den algun caso urgente of necesario, un excepcion.

Bon Dia Aruba a yama Aruba Bank, kende a splica cu si un persona no tin cuenta cerca nan, nan no ta nenga. “E persona mester djis paga un fee extra si, pero e por haci su pago tranquil cerca nos sin problema. Si nan no tin e cuenta di un scol of un departamento, pero ta haci e posibel.”

Tambe a check cu RBC bank. Nan a bisa cu en berdad e persona mester ta cliente di e banco pa por haci un pago. E no ta manera antes cu por a djis paga, pero e trahado a splica cu e ta bira mas facil pa motibo cu e persona por haci e pago via online.

“Si e tin cuenta na otro banco, e por transferi e placa via su cuenta online pa haci e pago

na e banco online, y asina e placa ta yega na e cuenta di departamento; paso tin varios luga cu tin un cuenta na un banco so. E online tambe ta cobra un fee”, e trahado a splica.

E trahado di e banco tambe a splica cu si yega un persona cu no tin cuenta na ningun banco, of no tin trabou pa motibo cu e ta grandi di edad, nan ta busca un manera pa por asisti e y no lag’e keda manera no por haci nada p’e. A comunica cu CMB, y tambe tin e mesun regla cu persona cu mester haci un pago ‘mester tene un cuenta activo cu nos banco, pa por haci esaki’.

Sinembargo, e señora mayor di e edad a bisa cu mester tene cuenta cu esunnan grandi di edad, tambe pa esunnan cu ainda no tin trabou vast, paso nan ta tin cu continua paga, y no tur ora tin acceso na online banking of cuenta di banco. “P’esey mi ta bisa por haci excepcion den algun caso”, e señora a finalisa bisa.



**Caribbean Speed Printers N.V.**

**BONDIA ARUBA TODAY**

*Ta Anuncia*

Relaciona cu Celebracion di Pasco di Nacemento

Ta participa cu lo NO tin edicion regular di Bon Dia Aruba y Aruba Today riba diamars 25 y diaranson 26 di december.

Pa e motibo aki ta haci un suplica na tur esunnan cu ta desea di publica aviso den Bon Dia Aruba y Aruba Today pa dialuna 24 y diahuebs 27 di december, pa por favor entrega esakinan na oficina no mas tarda cu diabierna 21 di december prome cu 5or atardi

**Gerencia**

**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe di redaccion)  
Esther Kiks-Martinus (redactor ehecutivo)  
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Kenna Hernandez  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes  
email: sulaika.croes@cspnv.com  
Marijke Croes-Luidens  
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Recepcionista**

Rachelle Danje

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Yakari Gabriel  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## ARUBA TA PREPARA PA ENFRENTA RETO?

*Nos ta kere cu si...*

Desde algun tempo, Bon Dia Aruba ta dedica hopi atencion na trabao di diferente fundacion cu ta activo, entre otro riba tereno social, pa un gama amplio di grupo cu nan ta atende. Ta trata di trabao pa hubentud en general, hende cu cierto discapacidad fisico o di otro indole, orienta riba hende di edad avansa, etc. Ainda nos a cubri un parti chikito di loke segun nos tin disponible na organizacionnan cu ta contribui nan parti na bienestar di Aruba, cu un aporte riba un tereno specifico. Hopi biaha nan trabao no ta haya e atencion cu e ta merece, pero esey por ta debi na varios factor, tambe dependiendo di e esfuerso cu nan mes ta hinca den propaga informacion tocante nan labor. En todo caso, nos corant ta haciendo un esfuerso pa trece e trabao mas den luz publico, pa comunidad ta miho na altura kico e organizacionnan aki ta haci.

Naturalmente den tur esaki nos no ta bay discuti ken ta merece mas apoyo; nos ta solamente ofrece un platform pa duna comunidad mas informacion. Den tur esey ta parce nos cu en general e recaudacion di fondo ta keda un tema di preocupacion pa hopi di nan, si no ta tur. Tin fundacion cu ta conta cu subsidio, amplio o masha modesto den otro caso, di banda gubernamental. Manera semper, cu e ambicion cu un organizacion sano lo tin, mas financiamiento pa e planan cu nan tin semper lo ta bonbini. Aki den sentido general nos tin un preocupacion. No por spera milagro di banda di gobierno, y esaki pa basta aña, mirando e situacion financiero den e proximo dos decada. Di mes e sector subsidia ta un factor di importancia riba presupuesto di nos pais, unda solamente e gastonan di salario di e sector subsidia ta core ultimo añanan den careda di 160 miyon florin. Hunto cu e gastonan di personal di gobierno mes nos ta mira un payroll total cu ta riba 700 miyon florin pa aña, mas di mita di e presupuesto di gobierno.

Esey ta implica cu lo mester contempla haya mas fondo for di den comunidad mes, tanto di e ciudadano individual como di sector comercial. Sin embargo, nos economia di berdad no ta den tempo di bonanza. Gastonan empresarial ta subiendone constantemente, sin cu ta mira tanto esfuerso pa haci inversion na nos isla mas atractivo. E ultimo medidanan, manera e peso extra cu ta poniendo riba empresanan a traves di e aumento di grondbelasting, ta pisa net riba e budget di e empresanan di mas tamaño, cu hopi biaha pa

esnan cu kier recauda fondo, ta casi e prome adres cu ta bin na mente ora ta trata di busca patrocinio. Mayoria di e empresanan grandi ta traha di un forma structura pa por atende e fluho grandi di peticion cu nan ta haya, no solamente di e sector social sino tambe di deporte, cu realmente no por depende solamente riba e aporte di e fundacion lanta pa gobierno pa a traves di loteria satisfice e necesidadnan di deporte, loke 'by far' no ta e caso. Un parti considerable di e financiamiento di deporte tambe ta bin di donacion di sector priva.

Aki ta necesario señala otro problema, y esey ta cu varios aña pasa caba gobierno a limita e sumanan cu un empresa por contribui como donacion, tanto pa meta caritativo como pa deporte, cu por deduci di belasting. E tempo ey no tabatin mucho apoyo pa e sector deportivo cu a keha riba esaki. Talvez cu na e momento aki, en vista di e incapacidad di gobierno pa aporta mas na e sector social y na deporte, pa considera amplia e suma cu empresa por duna pa e metanan aki. Naturalmente cu esaki tambe ta haci cu menos placa ta bay drenta den caha di gobierno, y cu esey lo ta e contesta tambe di e mandatario concerni.

Di otro banda, y den esey nos tin admiracion pa nan, nos ta mira cu ta bin iniciativa di den comunidad mes, por ehemplo di nos deportistanan, pa logra algo extraordinario, cu e meta di recauda fondo pa un iniciativa caritativo. Asina un grupo di cinco landador a logra ripiti e hazaña di tanto aña pasa di Roly Bisslik, di crusa di costa firme pa Aruba, pa recauda fondo pa labor di Wilhelmina Kankerfonds. Y recientemente, fin di siman pasa, atleta Shariska Winterdaal a subi su bicicleta pa haci un recorrido di 500 kilometro riba nos isla. Cu esaki el a gana respet di tur atleta na Aruba, cu sa kico ta significa haci algo asina, ademas di e preparacion inmenso cu esaki ta envolve. Pero tambe e lo a gana e respet den comunidad pasobra e no a hacie pa bira mas conoci como persona, sino pa yuda otro hende.

Kico nos kier bisa cu tur esaki? Cu nos ta convenci cu nos tin hopi hende cu ta consciente di e tempo den cual nos ta bibando y e retonan cu nos comunidad ta topa y lo sigui topa riba su caminda. Y cu nan ta dispuesto pa 'step up to the plate' y haci loke mester haci.

## Nicaragua: ta ataca secretario general Almagro di OEA



(LaPrensa) – Gobierno di presidente Daniel Ortega, a traves di su canciyeria a ataca diaranson pasa e secretario general di Organizacion di Estadonan Americano (OEA), Luis Almagro, cu a ser tilda di ta

‘mentiroso, calumniador y violento’ pa a denuncia na comunidad internacional e violacionnan di derecho humano di e Nicaraguenenan desde april di e añaki den e protestanan anti-gubernamental.

Asina e regimen Orteguista a expresa den un comunicado den cual tambe a anuncia e expulsion di e integrantes di e Mecanismo Especial di Seguimiento pa Nicaragua (Meseni) y di e Grupo In-

ternacional di Experto Independiente (GIEI), ambos di e Comision Interamericano di Derecho Humano (CIDH).

Durante e XV Cumbre Latinoamericano di Marketing na Miami, Almagro a pidi

comunidad internacional pa “asfixia e dictadura” na Nicaragua. E regimen di Ortega ta bisa cu e declaracionnan ey ta evidencia di “e escalada criminal y injerencista, promoviendo accion terrorista” contra e regimen di Nicaragua.

Tambe gobierno di Ortega a menosprecia e trabao di Almagro den OEA, afirmando cu “e no tin ni e capacidad ni e meritonan pa continua desempeñando e cargo.”

Gobierno di Nicaragua a manifesta ademas cu e declaracion realisa pa Almagro dia 16 di october dilanti Organizacion di Nacionnan Uni (ONU) unda el a bisa cu e practica represivo den e caso di Venezuela y Nicaragua ta bin di Cuba, ta parti di un “campana irresponsabel, infame, y calumnioso” di Almagro contra e 3 paisnan.

## Brasil: Accion penal contra presidente Temer pa corrupcion

(Infobae/AFP) – Fiscalia (ministerio publico) di Brasil a cuminsa persecucion penal di presidente Michel Temer pa corrupcion y labamento di placa. E denuncia ta resultado di un investigacion di iregularidadnan den un

decreto di mei 2017, tempo cu e tabata presidente caba, cu lo a beneficia algun empresa di sector portuario.

Fiscal general di Brasil, Raquel Dodge, a entama diaranson pasa e caso contra presidente Michel Temer.

Den un comunicado, Palacio di Planalto (centro di gobierno federal, na Brasilia) a sigura cu Temer lo demostra den corte cu no tabatin iregularidad den e decreto di e puertonan, ni beneficio ilicito di ningun empresa.”

Segun e Fiscal, Temer lo a

ricibi, por medio di cuatro empresa, pago indebido di e Grupo Rodrimar, principal beneficiario di e decreto, segun e investigacion. E responsabil di e grupo, Antonio Celso Grecco, tambe ta acusa, como tambe e ex- asesor di presidencia, Rodrigo Roucha Lores. En

total a acusa seis persona riba ultimo dia prome cu e cortenan pa cu reces.

Esaki ta e tercer acusacion presenta contra Temer desde cu el a asumi presidencia na augustus 2016, reemplasando su companera di formula, Dilma Rousseff, destitui pa Congreso pa manipula cuentanan publico. E prome dos denuncianan contra Temer a keda rechasa den votacion di Congreso, sin embargo, como cu su mandato ta termina dia 1 di januari, por habri caso contra e ex-presidente despues. Fiscal general Dodge ta pidi, segun e comunicado di ministerio publico, pa cuminsa tramita e acusacion desde 1 di januari.



## Cuba: Hopi critica riba eliminacion di matrimonio igualitario den constitucion nobo

**(Infobae) – Despues di e decision di Asamblea Nacional di Poder Popular di Cuba, di retira di e texto di e reforma constitucional e articulo cu lo a duna e posibilidad pa personanan di mesun sexo casa, e activistanan LGBTI Cubano a reacciona cu hopi critica.**

E constitucion vigente na Cuba desde 1976 ta contempla matrimonio ‘como e union boluntario contrai entre un homber y un muhe’. Sinembargo, e recien articulo 68 cu a ser elimina tabata propone e matrimonio como e “union boluntario concerta entre dos persona cu aptitud legal pa esey.”

Na juli, e diputado Homero

Acosta, cu ta encarga cu presenta e texto di e proyecto di reforma, a afirma cu e articulo aki cu tabata trata di evita e “discriminacion”, y cu tabata trata di “un asunto den cual tin cu asumi un posicion” y cu pueblo lo por comprende motibo pa e cambio aki.

Pa e activistanan LGBTI na Cuba tabata trata di un gran avance, cu awor a bira un retroceso cu pa algun di nan ta manera e triunfo di homofobia.

E yiu muhe di Raul Castro a trata di calma e descontento di e comunidad LGBTI Cubano y el a sigura cu no tin retroceso y cu “e esencia di articulo 68 ta manteni”.



Pa e medico Nelson Gandulla, ken ta presidi e Fundacion Cubano pa Derechonan LGBTI “e cos cu mas ta duna tristesa ta cu nan a uza e co-

munidad LGBTI pa desvia di e principal problemanan cu mester debati den e constitucion, y cu nan a enfoca e bista di e poblacion riba e

matrimonio igualitario.” E matrimonio igualitario a bira e tema mas debati den e consulta popular.

## Mexico: Lo permiti den su territorio solicitante di asilo na Merca

**(Reuters) – Gobierno Mexicano a bisa ayera cu lo autorisa , “pa motibo humanitario y di manera temporal”, e entrada di cierto stranhero cu ta bin di Merca, despues cu e pais bisia a informa di nan plan di manda e migrantenan di regreso pa Mexico, mientras nan ta**

**tramita nan pedido di asilo.**

E ministerio (Secretaria) di Relacionnan Exterior Mexicano a agrega den un comunicado cu lo permiti e entrada di stranhero cu a drenta Merca via un puerto di entrada, cu nan a keda aresta na un puerto di entrada of cu nan

a haya un cita pa presenta dilanti di un hues di migracion di Merca.

“Mexico ta reafirma su derecho soberano di admiti of rechasa e entrada di stranhero den su territorio, den ehercicio di su politica di migracion,” e canciyeria Mexicano a bisa.

“Gobierno di Mexico a dicidi di tuma e accionnan na beneficio di e persona migrante, en particular e menor di edad, como tambe pa protege e derecho di esunnan cu ta desea di inicia y sigui un procedimiento di asilo den territorio di Merca,” el a agrega.

Entre october y november, miles di Centroamericano a trata di scapa di pobreza y violencia na nan cas y a crusa Mexico den varios grupo rumbo pa Merca. Segun gobierno Mexicano, casi 100.000 persona a integra e

caravananan di migrante.

Varios mil di nan ta ainda den parti nort di Mexico y ta warda pa por crusa frontera pa

Merca. Otro a regresa pa nan pais di origen y algun di nan no tabatin suerte y a perde nan bida, manera ta sucede cada aña.



**Hot Spot**  
Your pleasure is our business  
Aruba's #1 Adult Store

**OUR NEW LOCATION**

OPEN DAILY 3PM - 10PM  
SUNDAY CLOSED  
18YRS AND UP ID REQUIRED

f /HOTSPOTARUBA

@OLDE MOLEN (NEXT TO CANOA RESTAURANT)

RECEIVE  
**15% DISCOUNT**  
WITH THIS  
COUPON

## Hulanda ta pasa un ley ambicioso pa reduci emision di gas invernadero

**DEN HAAG (AP) —** Legisladonan Hulandes a aproba un ley ambicioso tocante cambio climatico ayera, cu tin como meta pa baha emisionnan di gas di invernadero.

E ley, cu a pasa den Tweede Kamer di parlamento Hulandes, tin como meta eliminacion di 95% di emisionnan pa aña 2050, compara cu nivelnan di 1990; y un reduccion di 49% prome cu 2030. Tambe e tin como meta pa haci produccion di electricidad na Hulanda '100% carbon neutral' na 2050. Tambe e ta introduci un mecanismo di revision anual, pa sigura cu e metanan wordo alcansa.

Sinembargo, e voto a wordo eclipsa pa un decision di gruponan ambiental y unionnan laboral di sali for di negociacionnan dirigi na traha un plan di accion pa logra re-



alisa e metanan. E asina yama 'acuerdo di clima' ta bou

discusion pa lunanan caba, entre gobierno, industria, y representantenan di agricultura, como tambe gruponan ambiental y laboral.

Greenpeace, kende tabata entre e gruponan cu a nenga di firma e acuerdo, a bisa cu esaki tabata falta ambicion, no lo stimula e transicion di energia necesario, y no a logra introduci un impuesto riba emision di carbono cu lo tin un efecto grandi riba esunnan cu ta contamina mas. E ley di clima, cu ainda mester wordo aproba pa Eerste Kamer, a ricibi apoyo di un grupo amplio di partidonan di coalicion.

Su aprobacion pa Tweede Kamer a yega menos di un siman despues cu paisnan a bay di acuerdo cu un cantidad di regla, pa sigura cu e metanan acorda na e acuerdo climatico di Paris, cual ta tene calentamento global bou di 2 grado Celsius, wordo logra. Durante e reunionnan na Polonia siman pasa, varios pais kier a duna sosten formal na un meta di temperatura mas ambicioso, esta 1.5 grado Celsius, cual cientificonan ta bisa ta mas sigur. Pero oposicion di paisnan manera Merca a haci cu e decision a keda mas abou.

E hecutivo di Union Europeo siman pasa a propone un strategia a largo plaso pa logra e meta di 1.5 grado, cual lo mira e bloke haci un gran esfuerso pa logra 'neutralidad climatico' pa aña 2050. Expertonan ta bisa cu esaki lo rekeri un restructuracion dramatico di economia, incluyendo practicamente e eliminacion di uzo di produccionnan di petroleo pa mita di siglo.

Bou di e acuerdo di Paris 2015, paisnan mester entrega metanan nobo pa 2020 pa reduci gas di invernadero. E ley Hulandes ta un mehoracion significativa di e metanan actual di e pais.

Lider di Groenlinks, Jesse Klaver, a ricibi e legislacion como 'un paso grandi den direccion di un pais berde y limpi'. Sinembargo, el a lamenta e falta di impuesto riba carbon den e acuerdo climatico, cual tabata spera lo wordo entrega awe. "Claramente, un impuesto riba carbon di un industria contaminado no ta habri pa discusion cu e gobierno y industria aki", Klaver a bisa riba Twitter. "E contaminado mester paga. Nos no por warda mas."

**AVISO** desde 1 januari 2019

**DEPARTAMENTO DI FUNCTIE**  
lo tin orario nobo di servicio

**DIALUNA pa DIABIerna**  
**7:30 a.m. - 4:00 p.m.**

Si tin cualkier pregunta  
por yama libremente na  
**527 4585**

Dr. Horacio E. Oduber  
**HOSPITAL**



## Minister di Sint Maarten persigui pa core bou influencia, causando accidente

**PHILIPSBURG— Segun fuente Koninkrijksrelaties.nu, Ministerio Publico na Sint Maarten kier persigui minister Milklos Giterson di Desaroyo Teritorial y Infraestructura pa causa un accidente bou influencia.**

September ultimo e mandatario a core auto despues di a bishita un bar, un biahe cu a culmina cu e mandatario ta accidenta tras di un bus mainta tempran.

Varios pasahero mester a ricibi tratamento pa heridanan leve na hospital. E agentenan

policial cu a topa cu e minister despues di e accidente tabatin duda si e mandatario tabata completamente liber di influencia alcoholico, pues a dicidi di lague tuma un test di sanger.

E prueba di sanger berdad a

establece cu sr. Giterson a bebe un par di glas di mas cu ta normal.

Ministerio publico mester di permiso di Corte Comun (Gemeenschappelijk

Hof van Justitie) pa por persigui mandatarionan of par-

lamentarionan, pues e siman aki lo a trata e peticion aki den un audiencia, pero a pospone esaki te januari pa via cu no tin un interprete disponibel segun fuente Daily Herald. Giterson tin mester di un interprete mirando cu e no ta papia Hulandes.

## Secretario di Estado Knops a admiti cu Gobierno Interino di Statia a actua contra ley

**DEN HAAG— Gobierno na Den Haag cu berguensa ta admiti cu nan propio comisaronan interino ocupando gobierno na St. Eustatius aparentemente a duna contractnan di gobierno pa cierto trahadonan publico, cual ta ilegal.**

Segun fuente BES Reporter, como respuesta riba contestanan riba e propio matutino y tambe Koninkrijksrelaties.nu, Raymond Knops, secretario di estado di relacionnan di Reino a informa Tweede Kamer ayera di e violacionnan cu a tuma luga na e gobierno local.

'Den futuro lo percura pa gobierno no faborece compa-

nianan cu tin doño trahando den propio aparato gubernamental y tambe lo sigura cu nan no por participa den destaho', sr. Knops a bisa despues di declara cu el a duna instruccionnan na comisario di gobierno Mike Franco pa cumpli cu ley den futuro.

E incidente aki no ta para riba su mes, segun e matutino, mirando cu un resumen haci pa e ministerio a revela cu 3 otro empleado publico cu ta doño di nan propio compania ya caba a ehecuta un total di 13 tarea, especificamente pa repara casnan na cual e horcan a trece daño. Sr. Knops a nota cu no por exclui cu tal practica tuma luga den situacionnan extraordinario manera recien

a pasa cu e horcan, mirando cu simplemente no tin otro proveedo. Den un carta sr. Knops a conclui cu 'pa e reason aki mi ta investigando si regulacionnan actual ta suficientemente apto pa un isla riba escala chikito'.



**FOR ALL YOUR FLYER DISTRIBUTIONS**

**Call: 582-7800**  
**email: accounting@cspnv.com**

**BONDIA**  
ARUBA

**AWE**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas, bo por gana e jackpot di

**Afl. 770.000,-**

Con? **Afl. 5**

**Afl. 270.000,-**

**ARUBA**  
1987  
FLORIN

**ARUBA**  
1987  
FLORIN

**Extra!**

**Afl. 500.000,-**

**Loto**  
Cambando M.A.

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)

# Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM  
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**SERVICIO PUBLICO**  
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version  
Tel. 561 2545/561 1761

**SERVICIO PUBLICO**  
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi. Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**  
ta yuda busca cas pa cumpra of huur  
Tel. 563 1449

**SERVICIO PUBLICO**  
Bo mester servicio di Coaching Politico PR, Marketing efectivo ! Na un bon prijs? anto tuma accion y yama Mr. Dirk  
Tel. 583 7192

**TA BENDE**  
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)  
un trailer chiquito pa 5.200.  
Tur dos pa 25.500  
Tel. 592 9246

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na  
563 4828/5679610

**TA BENDE**  
Cuminda Criollo  
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo  
Deja Vu Cafe & Lounge  
Cayena Mall Caya G.F. Betico  
Croes 22  
Tel. 561 1089

**SERVICIO**  
Unified One Events  
Photos, films, wedding  
Tel. 749 2533

**SERVICIO PUBLICO**  
Psychic Riley let me help solve your problems in love marriage finance career and family with immediate results  
Call 001 747271 9899  
wyattearp14@sbcglobal.net

**TA BENDE**  
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño  
Afls.350.000 yama  
Tel. 593 6318

**TA HUUR**  
un camber full muebla, utilidades incluido. Madiki  
Tel. 564 1979

**SERVICIO PUBLICO**  
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

**SERVICIO PUBLICO**  
Handyman  
pa tur trabou di verfmto, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.  
Tel. 568 3728

**SERVICIO PUBLICO**  
Barata Barata  
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs  
Arubiano balente  
Call 592 5766

**TA HUUR**  
2 bedroom suite  
Caribbean Palm Village  
22-29 dec \$1500  
Tel.585 4205

**SERVICIO PUBLICO**  
Master Nails  
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita  
Tel. 744 9214

**SERVICIO PUBLICO**  
Figuera Yard Service  
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs

**SERVICIO PUBLICO**  
Construction  
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

**TA BENDE**  
gordura di mushroom, bo cumpra 10 saco nos por delivery Fls.7.50 pa un  
Tel.594 2380

**GRATIS**  
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc  
Tel. 561 4297 / 561 5179

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion  
Tel. 566 5026

**SERVICIO PUBLICO**  
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

**TA BENDE**  
set di mesa di comedor cu 6 stoel di palo puro cu su cashi prijs ta Fls.8.500 cu full set di tayo y glas. Situa na Santa Marta 12  
Tel. 564 4456/ 733 2542

**TA HUUR**  
Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

**SERVICIO PUBLICO**  
Dama habla ingles ta busca trabou domestico sea part time of full time  
cu papel legal pa traha  
Tel:745 2568

**TA BENDE**  
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi  
yama Tel. 594 2698

**TA BENDE**  
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180  
Tel.593 6318

**TA BENDE**  
Cadillac Escalade preto año 2007 prijs \$10,900  
Tel. 739 9191

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul  
Tel : 746 0518

**TA HUUR**  
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona  
Tel.592 6657

**TA BENDE**  
Nissan Almera 2010 low mileage, automatic  
Tel.593 7118

**SERVICIO PUBLICO**  
Se ofrece servicio de reparacion e instalacion de aires acondicionados Split e industrial tambien reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricantes de hielo  
Tel. 600 0750

**TA BENDE**  
un set di 4 stoel cu su mesa di palo di Colombia di año 1950  
prijs ta 7000,=  
Lugar Santa Marta 12  
Tel.564 4456 /733 2542

**SERVICIO PUBLICO**  
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)  
Tel. 564 1979

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul  
Tel : 746 0518

**TA BUSCA**  
un señora pa limpieza cu propio transporte, un bez pa siman AM of PM Paradera  
Cell: 587 2357

**TA HUUR**  
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki  
Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514

**TA HUUR**  
1 Studio entrada priva. dianan di fiesta of pa luna, semi muebla 1 pers Fl.475 p/m excl. Paradera (mester tin auto)  
Tel. 587 2357

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**

**MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

**Telefon**

Number completo:.....  
Adres di entrega:.....  
Adres di cobranza:.....

- Cobranza na Cas.
- Cobranza na Trabao.
- Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- Paga CMB ONLINE .
- Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- Pone den Box.
- Tira den Cura.

**Pago Adelanta:**       3 Luna       6 Luna       1 año

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**

## Lian's Gift Shop

L.G. Smith Blvd 150  
Certified Mega Mall  
Tel: 582-6878

**BISTI DI CASAMENTO, CLA CABA OF PERSONALISA DIFERENTE ACCESORIOS PA TUR OCCASION**

**TASNAN PRECIOSO, MAKE UP BAGS Y SAPATONAN ELEGANTE PA DAMAS**

**Y AINDA BO POR PROBECHA DI E TREMENDO SALE DI 5 JEANS PA SOLAMENTE**

**PAÑA PA MUCHA**

Pasa probecha di nos tremendo **SALE**

**SALE SALE SALE**

Habri dialuna - diasabra di 10am - 7pm, diadomingo 10.30am - 2pm.

**SALE SALE SALE**

**ATIA:**

## Sindicato mester respeta cuadro legal di companianan estatal y fundacionnan

**ORANJESTAD - Den luna di april 2018, ATIA a emiti un relato di prensa den cual a señala un desarojo preocupante, caminda sindicatonan ta exigi retiro di director di companianan estatal.**

Den tal relato a indica di ta sigui e desarojo di cerca y alabes a haci un yamada na sindicato pa keda enfoca ariba e representacion digno y profesional di nan miembro, pero semper respetando e cuadro legal y e autoridad di e organonan cu ta regula un compania di estado.

Recientemente a tuma nota di varios comunicado di prensa y entrevista cu lider di sindicato ABV, den cual ta exigi cabes di director di HOH, ta exigi retiro di tur e miembronan di Raad van Toezicht di HOH, y alabes ta exigi pa e director financiero permanece den su puesto. Tumando e posicionnan aki, ABV ta asumiendo un tarea cu no ta di nan. Mesun caso ta pasando na WEB, caminda trahadonan a skirbi un carta exigiendo retiro di e director y e director financiero.

Den caso di HOH, su estruc-

tura legal ta un fundacion (stichting) cu ta wordo goberna pa un ley (Landsverordening op Stichtingen) y pa su statuten. Un fundacion no por tin miembro. Un fundacion no por tin e obhetivo pa haci ganashi, y tampoco un fundacion tin accionista cu ta nombra of duna retiro na directornan. Esey ta e diferencia grandi entre un fundacion y un NV of VBA. E estructura di HOH ta asina cu e maneho diario ta den man di dos director (un director medico y un director financiero) cu ta wordo nombra, retira y supervisa door di un Raad van Toezicht. Segun e estructura actual, Gobierno di Aruba tin e derecho di nombra dos miembro di Raad van Toezicht, y e demas puestonan ta wordo yena via asina yama cooptacion, un sistema segun cual

e miembronan mes ta scoge otro. E estructura legal aki di HOH no ta atribui un tarea general of specifico na niun otro partido, y tampoco na sindicato(nan).

Den caso di un compania estatal manera WEB, e organonan cu ta nombra, duna retiro na y supervisa gerencia/director ta su accionistanan y su hunta di supervision of comisionan. Nombramento di un director of retiro di un director, segun ley, segun statuten di companianan y segun reglanan di bon gobernacion, ta autoridad exclusivo di e reunion di accionistanan.

ATIA kier reitera cu paz laboral ta den tur hende su beneficio. Pa tal motibo, gerencia di cualkier compania, sea priva of estatal of un fundacion, semper mester tin respet pa

su trahadonan y e sindicato cu ta representa nan. Na mes momento e tarea sindical, mescos cu e tarea di e directornan (hiba maneho) y Raad van Toezicht (supervisa), tin su limitenan. Crusando e liñanan dentro di e estructura legal di cualkier compania of fundacion no solamente ta pone comunicacion formal y informal bou di presion, pero tambe ta fomenta in-trankilidad den un instituto cu ta merece trankilidad, y ta stroba paz laboral sin cu ta necesario. Pa tal motibo, ATIA ta haci un yamada na sindicatonan pa keda enfoca ariba e representacion digno y profesional di nan miembro, pero semper respetando e cuadro legal y e autoridad di e organonan dentro di cualkier compania of fundacion di cual nan ta representa e trahadonan.

## Aumento di limite di salario segun Ordenansa Laboral entrante 1 januari

**ORANJESTAD - Ministerio di Asuntonan Social y Labor y Departamento di Labor y Investigacion ta anuncia aumento di e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 entrante 1 di januari 2019.**

E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla e condicionnan di trabou, manera entre otro e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, dianan di sosiego, pago di overtime y pago di dianan di fiesta. E Ordenansa Laboral 2013 no ta aplicabel pa tur trahado, pero ta conta solamente pa e trahadonan cu ta cay bou di e limite di salario.

Actualmente, e limite di salario aki ta Afl 4,106.76 pa luna (2.4 x e salario minimo di Afl 1,711.15 pa luna) of Afl

49,281.12 pa aña. Entrante 1 januari 2019, e factor cu ta acopla e limite di salario di e Ordenansa Laboral 2013 cu e salario minimo ta subi di 2.4 pa 2.5.

Esaki ta encera cu e limite di salario nobo di e Ordenansa Laboral 2013 lo bira:  
Afl 1,711.15 x 2.5 = Afl 4,277.88 pa luna of Afl 51,334.56 pa aña entrante 1 di januari 2019.

Tur trahado cu ta gana e salario aki of menos lo cay entrante prome di januari 2019 bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013, y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki.

Ta pidi tur doño di trabou pa tene bon cuenta cu aumento aki cu ta dreña na vigor prome di januari 2019.

BONDIA

ARUBA

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Offer valid till 22 december, not valid with any other offers

5873311

HOLIDAY SALE

25%

OFF

On complete glasses

Sun & Shade  
Optica

# JOE'S

SITUA NA PALM BEACH PLAZA

Bin celebra Fin di Aña y Aña Nobo ku un cuminda fabuloso pa dos persona ku tin un balor normal di US\$ 95.65 pa unikamente **AFL. 95,00!**

**\*Tax, Beverage I Servicio no ta inclui. E special aki ta valido te cu dia 13 di Januari 2018. No por combina e special aki cu otro special.**

**Dos Ceviche clasico cu Tortilla Chips**

**Un Half-Rack (6 ribs) di Original Recipe Spare Ribs**

**Un Pincho grandi di Galiña a la Paria**

**Un filet di Picaña ku nos delicioso Chimi-Churi Sauce**

**Acompaña pa tur lo siguiente:**  
**Batata hasa, Aros blanco, Boonchi preto, Coleslaw i un Mixed Salad Tortilla Chips**

**I pa ultimo: Dos Quesillo**

## Tata bou influencia di alcohol a bolter auto cu yiunan aden



**ORANJESTAD** - Diaranson den careda di 4:45 di atardi, riba e caminda pa bay Jupiterstraat pega cu Caya Betico Croes, un chauffeur a perde control cu auto y a bolter.

Den e auto tabata tin muchanan chikito. Polisnan di trafico a presenta di biaha na e sitio. A cuminsa atende cu e chauffeur, y a constata cu e ta bou influencia di alcohol. Mesora a bay over na detene, debi cu e tabata cu muchanan chikito den auto. Ambulance a presenta pa atende cu e muchanan.



## Pickup a dal dilanti auto na Tanki Leendert



**ORANJESTAD** - Na e crusada dilanti di Bon Dia supermarket na Tanki Leendert, a sosode un accidente di auto basta fuerte, ora cu un pickup a subi caminda dal den un Hyundai Accent.

E chauffeur di e accent a haci tur su posibilidad pa evita e desgracia, pero tabata envano. El a dal den e pickup pa despues dal den troncon di un mata banda di caminda. Ambulance a presenta pa atende cu un persona levemente herida. Polisnan di trafico tambe tabata na e sitio.

## Dama chauffeur a perde control y ranca palo di luz

**ORANJESTAD** – Ayera den oranan di marduga riba Sasakiweg, un dama chauffeur den un auto Hyundai Eon a perde control tras di stuur.

Na momento cu el a perde control, a baha caminda dal y den un palo di luz, cu consecuencia cu a kibra esaki y kibra e auto.

E dama tabata herida, cu ayudo di polis a saca e victima for di e auto pa paramedico atende cune.



### Accidente fuerte na Piedra Plat ta laga herido

**ORANJESTAD** - Diahuebs merdia banda di flatstone supermarket na Piedra Plat a keda registra un accidente basta fuerte, unda un Vitz a lora dilanti un Hyundai Accent, cu a dal basta duro den su banda.

Tabata tin un dama na estado involvi, kende a bira malo unda ambulance a presenta basta lihe pa atende cu e victima. Polis di trafico presenta a cera e area pa start e investigacion hunto cu departamento forensico cu a saca potret.



**Happiness in a bowl** 😊

**New England Clam Chowder**

**NEW!**

Creamy Chicken Wild Rice	Homestyle Chicken Noodle	French Onion	Creamy Chicken Dumplings
Loaded Baked Potato Bacon	Black Bean	Broccoli Cheddar	Cream of Mushroom

**SUBWAY**

©2018 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only. Not valid with other promotions or offers. \*Additional charges for extra ingredients, drinks, sides, converting to salad and/or combos. No substitutions.

## Inglatera: Drone ta ocasiona shutdown di aeropuerto Gatwick

(AP) — Drone riba e pista a obliga e clausura temporal di aeropuerto di Gatwick na Londres durante un di e momentonan cu trafico mas intenso di año, strobando diesmiles di bihero na ocasion di temporada di Pasco pa yega nan destino, mientras cu a cuminsa un buskeda intensivo pa e malhechornan.

E prospecto di un accidente mortal entre loke polis a yama dronenan di 'grado industrial' y un avion comercial a conduci autoridadnan na para tur vuelo drentando y saliendo.

Polisa bisa cu nan no tin duda cu e intrusion tabata un intento delibera pa stroba operacion na e aeropuerto durante un periodo di trafico intenso, pero di otro banda ta bisa cu no tin "absolutamente ningun indicacion pa sugeri cu esaki ta relaciona cu terrorismo."

Como 20 unidad di polis a trata en vano di haya e operador di e drone tan pronto cu a mira e prome drone aparece riba e aeropuerto diaranson anochi. Polisa a bisa funcionarionan di e aeropuerto cu trata di tira nan abao tabata demasiado riesgoso, ya cu bala desvia por herida cualkier persona.



"Cada biaha cu nos tabata kere cu nos ta cerca di e operador, e drone ta desaparece. Ora nos kier habri e lugá atrobe, e drone ta reaparece," super-



intendente di polis di Sussex, Justin Burtenshaw, a bisa. E ta bisa tambe cu e dronenan di e generacion mas hoben ta mas grandi y tin mas alcance,

haciendo mas difícil pa polis por enfoca riba e persona cu ta controlando e aparato. Ministro di defensa Gavin Williamson a bisa cu lo trece militar aden pa yuda polis. El a bisa cu e militarnan lo a trece "capacidadnan unico" aden pero no a bay den de-taye.

E crisis na Gatwick tabatin un 'ripple effect' riba transporte aereo na Gran Bretaña, Europa continental y mas leu mes, ya cu vuelonan drentando tabata ser manda pa otro sitio y e vuelonan saliendo a keda na tera. Centenaes di bihero mester a keda drumi na e aeropuerto.

## Trump ta nenga di firma ley pa preveni shutdown di gobierno federal

(AP) - Presidente Donald Trump a conta miembronan di Congreso di par-

tido republicano ayera cu e no lo firma ningun ley pa salvaguardia financia-

mento di gobierno federal pasobra e placa pa traha e muraya na frontera cu



Mexico no ta inclui. Esaki ta pone e proceso di presupuesto den problema grandi cu un posibel shutdown di gobierno federal e fin di siman aki.

"Presidente a bisa cu e no ta firma e ley aki," lider di Camara di Representante Paul Ryan a bisa saliendo di un reunion teni den pura cu Trump y otro legisladonan na Cas Blanco. Camara di Representante tabata di vota ayera riba e ley, prome cu e deadline di mey anochi awe diabierna, pa financia parti di gobernacion, o core e riesgo di un shutdown parcial net prome cu Pasco. Y Trump a habri cu critica fuerte riba Twitter contra e lidernan Republicano despues di papia na telefon cu Paul

Ryan. Despues Trump su secretario di prensa a saca un declaracion bisando cu e presidente "no kier bay mas leu sin e siguridad na frontera," incluyendo placa pa e muraya.

Trump ta hayando resistencia cu e no a anticipa, awor cu su partido a perde control di Camara di Representante, loke ta implica den futuro negocia cu e Democratanan. E prome encuentro cu nan - Pelosi y Schumer - no a bay bon, unda cu e Democratanan a sali di Cas Blanco bisando cu "e no lo haya su muraya." Su partido mes no ta logra reuni e votonan actualmente pa inclui e 5 bion dollar pa e muraya di e presidente den e actual ley cu mester salvaguardia financiamiento di gobierno federal pa e momento.

Our wish to you for  
the holidays \_\_\_\_\_

**PEACE & JOY**  
**LOVE & JOY**

PLEASE SEE BELOW OUR HOLIDAY OPENING HOURS FOR  
**SAGICOR LIFE:**

<p><b>DECEMBER 24<sup>TH</sup></b></p> <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <p><b>CLOSED</b></p>	<p><b>DECEMBER 31<sup>ST</sup></b></p> <hr style="width: 50%; margin: 0 auto;"/> <p><b>CLOSED</b></p>
---	---

REGULAR BUSINESS HOURS RESUME ON JANUARY 3, 2019.

## Confrontacion na frontera ta caba ora Merca ta laga 6 Hondureño aplica pa asilo

**TIJUANA, Mexico (AP) — Diamars ultimo seis Hondureño cu aspiracion pa haya status di asilo a ricibi un confirmacion cu nan procedura lo cuminsa, despues di un confrontacion di 17 ora entre autoridadnan Estadounidense, e migrantenan y dos legislador di e pais Norte Americano cu tabata sostene nan riba un pida chikito di tera Mericano na frontera entre e pais y Mexico.**

E Hondureñonan a campa pafó di un area di San Diego su crusada di frontera cu Otay Mesa pariba di unda peaton ta pasa un plachi riba muraya cu ta delinea e mesun frontera, prome cu yega na inspectornan cu ta controla na unda e dos paisnan ta rosa otro. Dos parlamentario di e organo legislativo Cas di Representantenan Estadounidense (U.S. House of Representatives), Nanette Barragan y Jimmy Gomez a compañía nan, ambos Demócrata di California.

Riba un video cu sra. Barragan a post riba Twitter na oranan di madrugada rond di 2 or y 40 el a expresa cu 'nan ta riba tera Estadounidense, y autoridadnan ta purba blokia nan pa a presenta nan mes como peticionario di asilo'.

Abogadonan a bisa cu e peticionan a yega na e crusada entre paisnan dialuna atardi y despues di varios ora autoridadnan a bay di acuerdo pa procesa e declaracionnan di seis mucha cu no tabata compañía pa nan mayor y un mama hunto cu su cinco yiu. Tabatin seis mas cu no tabata permiti pa drenta e pais inicialmente, forsando nan pa sinta riba clechi durante un anochi friu te cu autoridadnan a bay di acuerdo pa procesa nan declaracionnan riba diamars.

'Muchanan ta malo, nan ta yorando, nan mester uza e baño', Nicole Ramos, un abogado na Al Otro Lado, un organizacion di servicio legal trahando pa yuda migrante, a bisa dialuna anochi. "Nos mester a busca clechi y cuminda pa nan." Organizacion di Wardacosta Estadounidense U.S. Customs and Border Protection (CBP) no a duna comentario riba e status di e Hondureñonan buscando status di refugiado, pero nan a avisa si cu declaracionnan ta procesa mas lihe cu ta poisbel.

E confrontacion aki ta subraya un practica Estadoun-

idense di limita entrada pa esnan buscando refugio na e pais na fronteranan oficial solamente ora nan ta na full capacity, cual nan ta yama 'metering' of 'queue management'. Autoridadnan ta nenga enfáticamente cu nan ta cerando porta pa esnan buscando status di refugiado — algo cu ta prohibi bou tanto ley internacional como ley Estadounidense — bisando alabes cu nan ta simplemente

pidiendo nan pa warda na pais bisiña Mexico.

CBP ta bisa cu den ultimo tempo cu e cantidad mash alto di peticionnan pa asilo nan recursonan ta bou presion. E cantidad di personanan cu ta expresando miedo pa bolbe nan pais natal —cual ta e prome paso den e caminda pa yega asilo — a subi 67 por ciento na e frontera cu Mexico desde aña pasa, subiendo di 55.584 pa 92.959 den e aña

fiscal cu a caba September ultimo. Esnan cu ta critica e organizacion ta sostene e pensamiento cu CBP ta limitando e cantidad di peticionnan pa asilo pa asina descurasha hende di drenta e pais.

Na San Diego, autoridadnan ta pone tur peticionario di asilo pasa e puerto di entrada na San Ysidro, cual ta e pais Norte Americano su crusada mas ocupa. E propio peticionan mientrastanto ta anda cu un lista di espera riba un schrift bieu na e banda di Tijuana. E lista di espera akin a San Ysidro a yega na 3 mil number haste te prome cu

un caravan di 6 mil persona e yega e ciudad na e frontera luna pasa. Tipicamente autoridadnan ta procesa 60 pa 100 declaracionnan di asilo diariamente na e crusada, cual kermen cu hopi migrante lo tin di warda na Tijuana pa lunanan largo. Esnan cu aparece na e ciudad su otro frontera, Otay Mesa, normalmente ta dirigi pa yega na San Ysidro toch. Pero dialuna su grupo a logra yega tera Mericano, cual normalmente lo nifica cu lo transferi nan pa San Ysidro, unda lo procesa nan declaracion pa haya e status di refugiado inmediatamente.



Durante dianan di fiesta nos kier pa bo tene bon cuenta cu bo salud.

**Departamento di Emergencia ta habri 24 ora pa dia pa atende casonan di emergencia.**

**Dokter na warda situa den edificio di MOB na hospital ta habri:**

**24 di December 2018**  
6:00 PM - 10:00 PM

**25 y 26 di December 2018**

**Mainta:** 9:00 AM - 1:00 PM  
**Atardi:** 6:00 PM - 10:00 PM

**Orario di bishita durante Pasco:**

**25 y 26 di December 2018**  
11:30 AM - 8:00 PM

E orarionan aki ta valido pa tur departamento cu excepcion di ICU/CCU, Maternity, Pediatrics y Stroke Unit (parti di B3).

 **Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAL**

**SUPER Doit Center**  
*Bo Famia Pa Semper!*

**Weekly SPECIALS**

**Ham Bone-In**  
Per Bog \$6.49  
SAVE 2.00

**Beef Tenderloin**  
Per KG \$31.99  
SAVE 4.00

**Absolut Vodka 750ml**  
Per Each \$39.99  
SAVE 7.50

**Coca Cola 2Lt**  
Per Bottle \$3.99  
SAVE 1.00

## Hunto cu Loco Lobo Productions SMAC kier wak Tumba yega otro nivel



**ORANJESTAD - Den un conferencia di prensa na Sandra's Garden a anuncia cu Loco Lobo Productions lo organisa Tumba Festival pa Carnaval 2019.**

Presidente di Smac Shannon Henriquez, a habri e conferencia di prensa bisando cu esaki ta un gran dia pa tumba, musiconan, bandanan y carnaval en general, na unda cu 'hunto cu Loco Lobo Productions nos lo wak Tumba yega na un otro nivel'. Henriquez a indica cu esaki ta locual Smac kier wak den Carnaval 65, y ta sigur cu e experiencia di Loco Lobo Productions, e festival aki lo ta un exito total.

E Presidente di Smac a gradici Robert, Carla y Luigi kendenan a organisa Tumba di curason den pasado. Smac a desea Loco Lobo Productions hopi exito cu nan reto nobo, y gradici nan pa contribui na e fiesta cultural di mas grandi di Aruba.

E festival di Tumba lo tuma luga dia 2 di februari 2019 den Carnival Harbour Arena. Lo tin 3 seccion; General Afl.25,- VIP Stool Afl.50,- VIP Mesa di 10 persona pa Afl.750,-.

Ticket di Festival di Tumba lo ta na benta diabierna awor na Citgo Boulevard, Citgo Essosville y na Sandra's Garden. Reynold Kelly, den nomber di Loco Lobo Productions, a presenta un buki cu tur e reglanan pa cada musico y banda por participa pa Tumba 2019. Fecha di inscripcion lo ta 20 di januari 2019 y ultimo dia pa entrega letra lo ta diahuebs 31 di januari 2019 te cu 5'or di atardi na oficina di Diario TV of via e-mail [tumba@mail.com](mailto:tumba@mail.com).

Representante di Setar, Julie Henriquez, como un di e patrocinadonan mas grandi di Carnaval 65, tambe tabata presente na e conferencia di prensa.

### Advertorial

## Teleshop Irausquinplein: un tienda moderno y unico na Aruba

ORANJESTAD - Despues di algun luna di trabao intensivo SETAR ta orguyoso di por anuncia e re-apertura di Teleshop Irausquinplein, situa banda di Postkantoor. E ta e prome Teleshop den SETAR su



**estilo nobo cu lo wordo sigui pa tur otro Teleshop den futuro cercano.**

E parti exterior di Teleshop Irausquinplein ta un simbolo di SETAR como compania nacional. E diseño ta refleha e naturalesa di nos isla. E entrada ta inspira door di e palo y e piedra cu ta rondona y alabes dorna nos isla y e matanan di watapana cu ta tipico pa Aruba. Tur den un bachi moderno.

Ora bishitantenan drenta e

Teleshop, SETAR ta brinda un experiencia nobo. Clientenan ta wordo ricibi cu un bon bini di un host(ess) na entrada. Depende di e motibo di e bishita, e cliente por paga su recibo na nos mashin famoso 'Clarita' cu yudansa di e host(ess), of bishita e area di 'touch and feel' na unda clientenan por experiencia tecnologia nobo cu tin rond mundo. Tin un area pa wak e ultimo celularnan y acesorionan cu tin na benta. Clientenan cu ta wardando nan beurt por tuma asiento na

nos 'media table', cu ta duna e oportunidad pa carga cualkier celular, tablet of laptop. Tambe tin un area unda cliente por wak television den e confortabilidad di un sofa grandi. Tur esaki y mas den un bachi digital y innovativo cu ta unico na Aruba.

Teleshop Irausquinplein lo habri su porta pa publico dia 18 di december 2018. SETAR ta invita un y tur pa pasa admira su Teleshop nobo entre dialuna cu diasabra, di 9.00am te cu 5.30pm.

**Wientago**

**casa cuna progreso**

*Christmas is the spirit of giving, without a thought of getting.*

**Bestuur - Directiva - Empleadoonan - Muchanan**

Kier duna danki di curazon na nos fiel amigo(nan) di Casa Cuna Progreso pa e aporte y sosten incondicional durante e aña 2018

**Bon Pasco - Bon Aña**



## Empleadonan di Sbarro a celebra encuentro di Pasco

**ORANJESTAD** - Esaki ta e temporada cu companianan ta organisa evento pa trece empleadonan hunto y sinti e ambiente y esfera di Pasco y fin di aña. Sbarro tambe ta sigui e tradicion aki di Aruba.

Siman pasa, gerencia di Sbarrio a organisa e Cena di Pasco pa tur su empleadonan, y esaki a tuma luga na Tierra del Sol. Tur empleadonan a bini hunto pa pasa un momento ameno y agradabel, compartiendo manera e sentimento y mensahe di fin di aña ta crea.

Tabata un momento sumamente agradabel pasobra den un solo sitio tabatin empleadonan di e tres filialnan di Sbarro (di La Cabana, di aeropuerto y di Hacienda Mall). Un hecho cu no tur ora ta sucede, mirando e servicio cu nan tin brinda di forma casi continuo na comunidad y bishitantenan for di exterior. P'esey e cena di Pasco aki tabatin su toke mas special.

Gerencia di tur e tres Sbarro a combersa y intercambia di idea cu staf y personal, a expresa na nan e aprecio pa nan aporte na e frankicia aki, cu a haci cu ainda nan ta na Aruba desde cu nan a wordo funda.

Como gesto di aprecio y gratitud pa nan lealtad, durante e encuentro aki, combina cu dushi cuminda, a rifa diferente premio bou di e trahadonan y tin cu hasta a gana 'weekend stay'.

Na final di anochi gerencia a expresa e deseo di por sigui conta cu nan apoyo pa e compania Sbarro sigui crece na Aruba, y a desea nan feliz dianan di fiesta y cu 2019 por trece hopi salud y prosperidad pa nan hunto cu nan famia y pueblo di Aruba en general.



ARUBA'S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE

# Holiday GRAND BINGOS

**MORE PLAY & CHANCES TO WIN YOUR MARVELOUS SHARE OF \$32,000 IN TOTAL BINGO PRIZES!**

DECEMBER 16, 23 & 26, 2018 • JANUARY 1, 2019  
 STARTING AT 1PM • BUY-IN: \$20 OR AWG 36,-  
 Buy 5 bingo's on the same day, receive the 6th bingo free!

**\$8,000 IN TOTAL PRIZES PER GAME!**

GAME 1 \$200	GAME 5 \$250	GAME 9 \$700
GAME 2 \$200	GAME 6 \$350	GAME 10 \$850
GAME 3 \$225	GAME 7 \$500	GAME 11 51 CALLS & UP \$1,250 WITHIN 50 CALLS, STANDING JACKPOT
GAME 4 \$225	GAME 8 \$600	GAME 12 \$2,500

**WIN THE STANDING JACKPOT OF AWG 50,000,-**

**THE CASINO**  
 AT THE RITZ-CARLTON, ARUBA

Must be over the age of 18 years. The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming.

## NFL ta suspende Josh Gordon pa abuso di substancia



**MASSACHUSETTS (AP) —** E receptor di Patriots, Josh Gordon, a keda suspendi indefinidamente ayera pa NFL, pa motibo di violacion di un acuerdo cu a permiti e pa hunga despues di varios suspension relaciona cu droga, cual a genera duda si e hungado talentoso pero problematico, lo no hunga den e liga nunca mas.

Oficialnan di e liga a bisa ayera cu Gordon a wordo poni riba e lista di reserva/suspendi indefinidamente, pasobra el a kibra e terminonan di su reinstaucion bou di politica di abuso di substancia di NFL. E noticia a yega algun ora despues cu Gordon a bisa cu e lo separa di futbol pa enfoca riba su salud mental. Gordon a bisa riba Twitter cu su decision tabata basa riba su propio sentimentonan, cu e lo mester tin un miho maneho mental. El a gradici Patriots pa nan apoyo y a priminti di traha pa yega bek na su posicion. “Nos ta sostene Josh Gordon den su esfuersonan continuo pa enfoca riba su salud.

Su intento pa haci esaki ta un asunto priva y personal, cual ta nos intencion pa respeta”, oficialnan di ekipo di Patriots a bisa.

Gordon a wordo suspendi varios bisha pa NFL pa violacionnan di reglanan anti-droga desde cu el a wordo contrata pa Browns na aña 2012, y a perde henter e temporadanan di 2015 y 2016. Despues di a wordo reinstitui

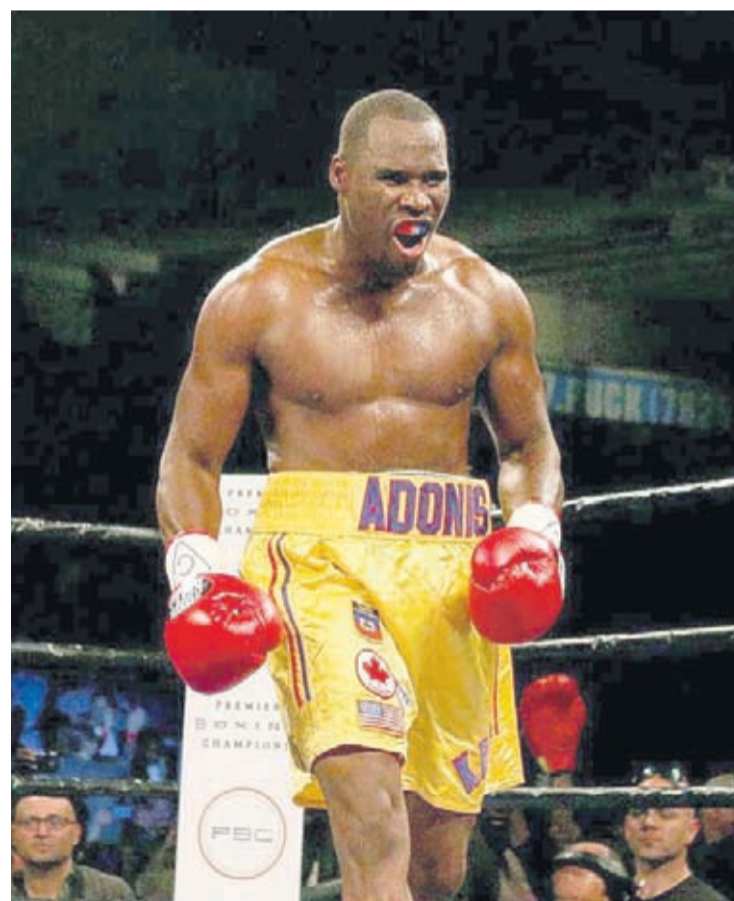


pa comisario di NFL, Roger Goodell na 2017, Gordon a revela den un entrevista cu GQ cu e tabata bebe alcohol of uza marihuana prome cu weganan. “Probablemente tur wega di mi carera”, el a bisa.

Ademas, Gordon a bisa den un minidocumental riba Uninterrupted.com cu e tabata uza Xanax, cocaina, marihuana y otro narcoticonan.

## Boxeado Adonis Stevenson ainda den coma despues di Quebec

**MONTREAL (AP) —** Un miembro di staf di Adonis Stevenson a bisa cu e boxeado ainda ta inconsciente, y cu su condicion no a mehora desde cu dokternan a sed'e y pone riba un ventilator despues di un perdida via knockout dia 1 di december ultimo.



Promotor Yvon Michel a bisa ayera: “Dokternan no ta aventura na duna un opinion riba kico ta mira dilanti’ pa e atleta di 41 aña di edad. Stevenson ainda ta den cuidio intensivo na e Hospital l’Enfant-Jesus na ciudad di Quebec, y ‘ainda mester asistencia pa hala rosea’. Condicion di Stevenson a deteriora despues cu el a wordo yuda bay den un camerino despues di e pelea contra Oleksandr Gvozdyk di Ucrania na Videotron Centre. El a wordo hiba

hospital den ambulance. El a keda admiti cu un trauma celebral cu a rekeri neuro-cirurgia inmediato. Specialista di ciudo intensivo, dr. Alexis Turgeon, a bisa riba dia 5 di december ultimo cu mayoria di pashent ta sufri di efectonan duradero despues di un herida asina. E hospital no a duna un actualisacion oficial tocante e condicion di Stevenson desde e dia ey.

Potret ta cortesia di Toronto Star.

### Aon Aruba

ta anuncia cu nos lo ta ser **December 24 y 31**

**Feliz Pasco y Prospero 2019**



Staff y personal.



## Veronique lo participa den competencia di crossfit Master Throwdown



**ORANJESTAD** - Den luna di januari proximo, un atleta di crossfit sobresaliente, conoci pa su 'monicker' riba rednan social, Veronique Veronique lo bay Hulanda pa participa den un competencia di crossfit mundialmente famoso, esta e Master Throwdown.

Segun un relato di 297sports, e 'fittest woman in Aruba' di 2018 lo participa den e categoria di 35-39 aña. Di e 60 participante cu a haci e test di clasificacion pa e Master Throwdown na Hulanda, unicamente 12 a logra clasifica, entre nan, Veronique representando Aruba.

Veronique a participa recientemente den King of the Hill na Aruba, y a logra conquista e di tres luga durante Reto Fest na Colombia.

Potret cortesia di 297sports.

## Hot Triggers cu competencia di paintball

**ORANJESTAD** - Como ultimo actividad di aña, Hot Triggers Paintball Supply a organisa un competencia di e deporte aki, unda a mira weganan henter dia, di dos formato diferente.

Segun un relato di 297sports, participantenan por a hunga den dos diferente formato, sea 3 contra 3, of 1 contra 1. E team cu mas weganan gana a participa den e top 4 pa gana un premio.

Ademas, e competencia tabata conta cu e divisionnan di Open y Novice.

**E resultado tabata:**

Open  
1st OGB  
2nd Tiros Locos  
3rd Dab City All Stars  
Novice  
Abusadores  
Rampage  
Comrades

Potret cortesia di 297sports.



**ELMAR**  
Redefining Energy

**Tuma nota di e siguiente cambio di orario pa cu dianan di fiesta:**

Dialuna, 24 december	: Cera
Diamars, 25 december	: Cera
Diaranson, 26 december	: Cera
Diahuebs, 27 december	: Habri
Diabierna, 28 december	: Habri di 7:30 am - 12:00 pm
Dialuna, 31 december	: Cera
Diamars, 1 januari 2019	: Cera
Diaranson, 2 januari 2019	: Cera

**Diahuebs, 3 januari 2019 N.V. Elmar lo ta habri bek pa publico.**

*Feliz dianan di Fiesta!*

## RAIZ cu entrega importante cerca Presidente di Parlamento

ORANJESTAD - Diaranson ultimo, lider di partido RAIZ, Ursell Arends como tambe Raymond Kamperveen, compaña pa e miembro di mas nobo di e movimiento, Giovanni Jacobs, a haci entrega di e conteo oficial di cantidad di firma colecta pa stop e construccion descontrola di mas hotel y condominio na presidente di parlamento, sr. J. Thijsen.

Dia 30 di september ultimo,



RAIZ a haci un yamada pa pueblo firma un peticion pa asina sostene e introduccion di un moratorio riba hotel, timeshare y condominio nobo. E firmantenan di e peticion aki ta haci un yamada urgente na Gobernador, gobierno y parlamento di Aruba pa:  
Introduci un moratorio inmediatamente riba hotel, timeshare y condominio;  
Implementa, manera recomenda pa nos institucionan di turismo, un politica di tur-



ismo 'high value low impact' por medio di un ley;  
Regula, controla y limita e cantidad di actividadnan turistico (deporte acuatico, huurmento di UTV's, waterparks, restaurant etc.)

Te cu diaranson dia 12 di december ultimo, un cantidad considerabel di nos pueblo -sumando un total di 7347 persona- a firma e peticion pa introduccion di moratorio segun declaracion di notario Rodriguez-Taekema.

Pa ricibi respet di pueblo, mester duna pueblo respet. RAIZ a priminti comunidad di Aruba y awor e ta cumpli tambe. "Nos por wak patras y encontra un aña unda RAIZ tabata basta activo, a pesar di ta un partido politico pafo di parlamento," segun lider di e movimiento, Arends. "Pueblo por ta tranquil, paso RAIZ ta un partido luchado cu lo sigui opera sea dilanti of patras di e cortina, semper na beneficio di nos hendenan, di nos isla, prome cu tur cos."

Recientemente por a tuma nota cu nos minister di desarrollo territorial, infraestructura y medio ambiente a tuma e decision pa introduci un 'voorbereidingsbesluit' riba e ROP, cual tambe ta encera moratorio riba hotel. RAIZ ta aplaudi e decision aki, y ta spera cu di berdad un moratorio riba hotel ta parti di e ROP nobo, anto uno cu lo funciona debidamente y cu no wordo debilita pa excepcionnan politico, manera e caso di p.e. St. Regis hotel. Si gobierno di Aruba kier introduci un moratorio riba hotel, e ora e mester pone pia abou pa esaki realmente sosode, sin basila y sin ningun excepcion.



Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba. Hoofdactiviteiten zijn hierbij: Kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; Verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; Projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; Onderhoud en renovatie van woningen; Bewonersbegeleiding en wijkbeheer. Als hypotheekbank valt FCCA onder prudentietoezicht van de Centrale Bank van Aruba.

FCCA heeft momenteel een vacature voor:

### Senior Assistent Interne Controle & Riskmanagement

De Senior Assistent IC & Riskmanagement functioneert onder de leiding van het Hoofd Interne Controle & Riskmanagement. De afdeling ressorteert onder de Directeur Financiële en Algemene Zaken en heeft een directe informatie plicht ten aanzien van het Bestuur. Primaire verantwoordelijkheid van de afdeling is het geven van invulling aan de toetsing op naleving van beleid en onderliggende processen en procedures door middel van het uitvoeren van 2<sup>nd</sup> Line of Defense Control monitoringactiviteiten als onderdeel van de Risk & Control Cyclus.

Tot de dagelijkse werkzaamheden en verantwoordelijkheden behoren onder meer:

- Assisteren van het afdelingshoofd bij het opstellen en beheren van interne controle-, riskmanagement- en kwaliteitscontrolebeleid;
- Assisteren bij het ontwikkelen en beheren van interne controle processen, zelfstandig implementeren, controleren en evalueren van de administratief organisatorische processen en interne controle maatregelen;
- Adviseren en rapporteren over de bevindingen en resultaten aan de hand van onderzoeken en het doen van verbeteringsvoorstellen;
- Mede zorgdragen voor de Risk Awareness van de organisatie en adviseert het afdelingshoofd met betrekking tot verbeteringsmogelijkheden in de AO/IC maatregelen ter beheersing van alle risicogebieden;
- Inzichtelijk maken van de kwaliteit van de beheerskaders van de onderzochte processen en het doen van verbetervoorstellen;
- In kaart brengen en beheersen van de risico's en hieromtrent adviseren aan het Bestuur en management;
- Zelfstandig overleg plegen met diverse betrokkenen binnen de FCCA.

**Functie-eisen:**

- Afgeronde relevante HBO/ WO opleiding op het gebied van Bedrijfskunde, Accountancy of Bedrijfsadministratie, aangevuld met AO/IC;
- Minimaal 5 jaar werkervaring in een soortgelijke functie;
- Beschikt over goede planning, controle vaardigheden, controle technieken en uitstekende rapportagevaardigheden;
- Beschikt over goed inzicht in bedrijfsprocessen en heeft analytisch inzicht en brede evaluatie vaardigheden;
- Beschikt over goede kennis van en vaardigheden met de Microsoft Office pakketten, financiële applicaties, en data processing software.

**Persoonlijkheidskenmerken:**

- Beschikt over leidinggevende vaardigheden en kan goed in teamverband samenwerken;
- Is daadkrachtig, oplossingsgericht, initiatiefrijk, onderzoeker, integer, resultaatgericht, kwaliteitsbewust, zelfstandig;
- Beschikt over een helicopterview, sterke persoonlijkheid, heeft oog voor detail;
- Beheerst Nederlands, Engels en Papiaments in spraak en in geschrift.

**Wij bieden:**

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wet en een salariëring die afhankelijk is van de opgedane werkervaring en opleiding. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling.

**Interesse in deze werkplek?**

Stuur je motivatiebrief en Curriculum Vitae uiterlijk 15 januari 2018 naar [mail@fccar.com](mailto:mail@fccar.com) t.a.v. VeronieVingal, Hoofd Human Resources. Voor meer informatie kun je bellen op telefoonnummer 5223222 of 5223295.

**Pre-employment screening en integriteitonderzoek maken deel uit van de werving en selectie procedure.**

Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):

## ‘Claridad riba all-inclusive, moratorio, AZV y proyecto Hospital’



**ORANJESTAD - Den cuadro di continuacion di tratamiento di presupuesto 2019 den parlamento, Daphne Lejuez a adresa algun punto importante durante e segundo tanda, den direccion di minister Dangui Oduber encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte.**

Na 2015, parlamento a trata y pasa e ley di All-Inclusive na parlamento, y durante su tratamiento e tempo ey, fraccion di MEP mes a pidi pa e famoso y ilusorio rapport di PWC, na cual tabata referi pa asina aki duna sosten na ponencianan pa e necesidad di e ley aki. “Ta puntra minister, cu si awor como mandatario den Turismo por a topa cu e rapport aki, y den caso cu tin e rapport aki, si por comparti esaki cu parlamento y tambe kico ta minister su maneho en cuanto All-Inclusive”, Lejuez a subraya.

### Moratorio

Den cuadro di moratorio pa hotel, Lejuez a puntra minister su opinion pa loke ta trata introduccion di moratorio a corto plaso, y cuanto proyecto hotelero ainda tin den pipeline, mirando cu lo a keda di haci un esfuerso pa reduci esakinan, pa enfoca riba un maneho cu ta stimula calidad vs cantidad. “Tin rumornan cu anexo na e area di Arashi

tambe lo conoce un otro desaroyo hotelero, ta pidi minister pa confirma of desmenti e rumor aki”, Lejuez a trece dilanti den parlamento. Den caso cu e no ta asina, cu lo tin un compromiso pa traha hotel adicional den e area aki, con esaki ta cuadra cu un maneho di moratorio y unda e enfoca ta calidad y no cantidad, ya cu sector mes a indica den un articulo recien cu ta conta cu ocupacion den 80 y pico porciento, segun Lejuez ta subraya. “Y cu esaki lo por wordo reduci, mirando e desaroyo den regio, unda cu lo bay habri mas camber y competi cu Aruba pa atrae mas turista?”, Lejuez ta puntra.

Tambe ta puntra ki analisis of estudio tin pa sostene decision pa expande mas camber, si mira e rapport preliminar di ATA pa cu Carrying Capacity Report, unda cu expansion di camber den cierto area y tipo di proyecto por hustamente contribui na consecuencia negativo socio-economico, y lo por sigui tira fuel riba problemanan social y economico? Lejuez: “Minister ta di opinion cu mester bin un balans entre e parti di beneficio financiero vs e parti social, economico y ambiental?”

### Maneho di AZV

AZV ta un organo cu como ‘ziektkosten verzekering’, pues seguro di costo medico,

ta enfoca riba costo di cuida, en bes di stimula un bida saludabel y promove actividad di prevencion, cu lo por ta un forma pa reduci e costo nan di AZV cu tin un caracter di aumento structural desde su introduccion. “Tambe tin e factor di envehecimento y aumento di condicionnan cronico di salud, cu tin su efecto riba e aumento di costo di AZV”, Lejuez ta agrega. Mirando esaki, den cuadro di maneho di minister, Lejuez ta puntra con ta bay percura pa e aumento structural den costo di AZV wordo controla y haya un caracter mas sostenibel.

### Preguntanan riba proyecto di Hospital

Pa loke ta trata e proyecto di renobacion y construccion di Dr. Horacio Oduber Hospi-

tal, parlamentario Lejuez a bin cu algun pregunta. Entre otro ta puntra Minister si por splica ken tabata responsabel pa selecta e compania cu a traha riba e proyecto aki. “Kico tabata e grado di exper্তicio di e compania cu a selecta pa e proyecto aki, pues cuanto hospital nan a traha prome cu e proyecto aki, pa di e forma aki tambe por a alerta di adelanta riba cierto standard cu lo mester tene cuenta cu ne”, segun parlamentario Lejuez ta subraya.

Un ehempel simpel ta cu por ehempel por a premia e necesidad di awa cayente den hospital enbes cu awe e ta bira un gasto adicional. “Ken ta encarga pa financia e proyecto aki, y mirando e situacion unda ta yegando na casi 110 mion florin na gas-

to adicional pa por termina e proyecto aki, cu lo causa cu na final di dia ta casi 1 bion florin cu lo mester bay paga, incluyendo financiamiento?”, segun parlamentario Lejuez

Lo por conclui e ora, cu cada florin extra cu ta bin acerca na gasto adicional lo tin cu wordo financia, y como consecuencia, lo crea mas entrada na interes pa e compania cu ta financiando esaki? Por ultimo, parlamentario Lejuez a conclui cu Minister a menciona cu AZV lo bay financia un investigacion den e proyecto di hospital, pues ta puntra ki tempo por spera su inicio y cu e lo por keda cla?

Y un bes cu e investigacion aki keda conclui ta puntra tambe si por comparti esaki cu Parlamento di Aruba.

Merry Christmas and the best wishes for the New Year from all of us at **Garage Cordia Aruba NV.**

## Happy Holidays

### Opening hours Holiday season

December 24 <sup>th</sup> 2018	<b>Closed for business</b>
December 25 <sup>th</sup> & 26 <sup>th</sup> 2018	<b>Closed for business</b>
December 31 <sup>st</sup> 2018	Open 8:00 a.m - 12:00 p.m.
January 1 <sup>st</sup> 2019	<b>Closed for business</b>
January 2 <sup>nd</sup> 2019	All departments open with regular store hours

Camacuri #8 Oranjestad AW.  
www.cordiaaruba.com  
Tel: +297 284455

*Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):*

## ‘Ministerio di Asuntonan Social ta e cartera di mas importante’



nicacion di departamentonan, cual ta causa confusion y perdida di informacion valioso. Informacion no ta yega completo, of ni yega, y esaki ta devastador pa por trata e casonan di e clientenan optimalmente.

Pa bo por mehora e situacion, bo mester sa kico ta e peso di trabou actual na e departamentonan. Ki material falta, y cuanto personal falta y a pesar cu den e plan di crisis a tuma nota den esaki, tin di crea un sistema pa monitor e asuntonan aki riba forma continuo.

Tambe mester tene na cuenta cu cliente ta rey, pero sin trahado, no tin rey. Pues ta na su luga pa empodera, scucha y alivia e trahadonan y nan trabou riba veld, pasobra sin nan nos no por checuta e crisis plan efectivamente.

Ta na su luga pa enfoca riba e duracion di tempo pa loke ta e procedura di servicio. Un trahado social tin e tendencia of e necesidad di haci trabou di curason y hopi bes ta keda mas cu e tempo necesario ocupa cu un cliente, pero e realidad ta cu mester calibra si esey ta efectivo na final. Hasta esaki lo por conduci na un lista di espera, mientras cu nos no kier pa hende warda demasiado pa haya servicio.

Un otro punto importante ta pa pone mas enfasis ariba un comision di keho, no pa sanciona trahadonan pero pa mehora e servicio na momento cu ta ehecuta e plan di crisis. Y tambe mehora aspectonan di e departamento pasobra despues di e plan di crisis, e departamentonan tin di sigui opera optimal.

No por laga afo cu e Parlamentario ta di opinion cu e aporte na comunidad mester bira uno mas central. Esaki nifica cu den casonan di emergencia, mester tin un sinergia entre otro cu Sociale Zaken y FCCA pa casnan pa esunnan cu mas tin mester pero segun e lista di Sociale Zaken.

Ta importante pa mas lihe posibel ehecuta e asina yama noodwoning (vivienda di emergencia), pa Sociale Zaken por uza esakinan na e momento necesario ya cu nan ta esunnan cu ta topa cu e problema na prome instante.

**ORANJESTAD - Na momento cu e maneho di e cartera social bay malo, nos tin un problema mas grandi di local nos ta pensa. Segun parlamentario di partido MEP, Hendrik Tevreden, e problema aki lo ta mas grandi cu CAft, mas grandi cu capital monetario y tur otro cos. E no lo ta un problema pa nos so, sino pa e futuro generacion cu tin di carga nos pais.**

“Mi ta pro autonomia. Pero ki bal bo ta autonomo si bo ta esclavo di bo circunstancia social?”, e parlamentario a puntra durante e reunion tratando presupuesto 2019. Tevreden ta expresa cu e kier duna tur e espacio necesario na e minister encarga cu cartera social y e profesionalnan den e ramo aki, pa atende cu e actual crisis social, pero tin algun punto practico cu e kier remarca.

### **Atencion na trahadonan y cliente**

Segun Tevreden, ta importante pa minister enfatisa ariba un maneho di servicio. Tin buraconan entre e comu-



## Looking for a new job opportunity?

Paradise Beach Villas Tiki Bar and Restaurant is a busy casual restaurant serving breakfast, lunch and dinner and we need an experienced all-around cook to join our energetic team.

The right candidate must have at least two (2) years' experience cooking in different styles, be hard-working, well organized, creative, and passionate about food and customer service. They must possess excellent interpersonal and communication skills, be a team player and able to work unsupervised. Their work schedule must be flexible to include days, evenings, weekends and public holidays.

We are looking for a Dutch citizen or someone who possesses valid work documents and knowledge and good written communication in English is a must Papiamento and Spanish are required.

We offer a competitive salary and benefit package.

Contact directly or send CV to Jealda Damian, Food and Beverage Manager at Our address is Paradise Beach Villas, J.E. Irausquin Boulevard #64, Oranjestad, telephone # (297) 525 4000 or email jealda@paradisebeach.aw.

*Partido MEP na Mike Eman:*

## ‘Cannabis recreacional no ta punto di agenda’

**ORANJESTAD - Tratamento den parlamento di presupuesto di pais Aruba ta algo serio. Pero un bira mas nos ta wak con Mike Eman ta manda su ‘kleuterklassers’, miho conoci como Fraccion di AVP, bay para ripiti cu 1+1=3 den reunionnan cu pa Aruba ta sumamente importante.**

Den programa di gubernacion, ta sostene un ehecucion di ley pa cannabis medicinal. Teniendo na cuenta cuanto

hende na Aruba ya ta uzando e azeta di cannabis pa trece alivio den malesanan, incluyendo cancer. Tambe por scucha testimonionan di hendenan rond mundo kendenan a haya alivio y hasta a wordo cura di un of otro malesa. Cannabis recreacional niun momento ta riba agenda di gabinete Wever-Croes, ni di partido MEP. Tampoco ta riba mesa di discusion den e tratamiento di presupuesto den parlamento. Sinembargo, nos ta mira con Mike Eman ta manda su alumnonan grita

den parlamento manera ta un speelschool a manda nan. Ta tempo pa Eman y su fraccion comprende cu tempo di hunga a pasa. Pueblo a bisa nan ta basta cu hungamento den parlamento, y ta tempo pa bira hendenan serio. Nos ta ripara un Mervin Wyatt-Ras no tin nada otro di puntra cu si gobierno tin pensa di duna les contra uzo di droga na school. Esaki ta trece e pregunta cune: Gobierno di AVP no tabata trece conscientisacion di droga na scolnan durante 8 año largo

anto? Acaso Wyatt-Ras ta insinua cu maestronan durante 8 año no ta duna conscientisacion na nos muchanan na scol?

Eman ta parece mas bien di tin hopi interes pa cannabis recreacional wordo aproba pa parlamento. Porta cu pa Eman, esaki lo cumbini su mes personalmente, y ta p’esey mes e ta manda su fraccion keda ‘hammer’ riba e topico aki, cu ni pa gobierno ni pa fraccion di MEP ta riba mesa. E unico topico riba mesa ta cannabis medicinal.

Loke Eman mester cuminsa haci ta pa duna su ‘kleuterklassers’ instruccion pa bay trabou, traha, informa nan mes cu realidad. Parlamento no ta un speelschool. Ta tempo pa nan cuminsa stop di manipula mente di un pueblo cu no ta ignorante. Ta tempo pa nan stop di pensa cu pueblo ta ignorante. Ta tempo pa fraccion di AVP cuminsa hiba debatenan na nivel serio y al caso. Ta tempo pa nan cuminsa tuma ehempel di parlamentarionan di MEP y traha y hiba debatenan cu ordo.

*Lider di fraccion AVP, Marlon Sneek:*

## ‘Prome Minister a gaña pueblo y a manipula su propio fraccion den Parlamento’

**ORANJESTAD - E lista di promesanan falso haci pa prome minister Evelyn Wever-Croes ta sigui crece y parece cu e tipo di promesanan aki, ta bira algo normal pa e lider di MEP, segun lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta muestra.**

E miembro di fraccion di AVP a muestra cu ya no ta un secreto mas cu prome minister di pais Aruba, ta basa su carera politico riba promesanan falso, y si e tin e curashi di gaña hasta su votadonan cu promesanan haci durante di campaña electoral, ta mas cu claro cu su fraccion tambe ta bira parti di grupo grandi di hende cu Evelyn a ‘misleid’ formalmente.

“No ta cosnan inventa, pero ta mesun prome minister aki a priminti su votadonan cu su gobierno lo drecha e situacion financiero di e pais sin tuma medida, pero bira masaca carter di pueblo cu medidanan colosal, sin tuma na consideracion e problemanan serio cu el a ocasiona den asina hopi cas di famia rond Aruba.

Shete minister na luga di nuebe, reduci gasto di personal, cual practicamente ta sigui aumenta tur dia di nombracion den e aparato di gobierno cu ta sigui crece.

El a priminti gasolin mas barata, reduccion di prijs di awa y coriente, aumento di salario minimo, drecha e situacion di pensionadonan, pero ningun di e promesanan aki a bira realidad.

Loke a pasa e siman aki den e propio seno di su gobierno,

caminda mester a practicamente baha un miembro di fraccion di MEP for di avion pa asina e reunion riba presupuesto 2019 por tuma luga, ta otro prueba cu prome minister nunca ta cumpli cu su pueblo y ni su propio fraccion den parlamento.

For di luna di october ultimo, a informa tur hende cu reces di parlamento ta inicia dia 21 di december, pues dos luna pasa, y ta e mesun Wever-Croes a bay prensa e mesun tempo ey sigurando pueblo y imponiendo riba su propio fraccionnan, cu presupuesto 2019 mester ta cla pa dia 15 di december.

Sinembargo, manera semper e lider di MEP no a cumpli atrobe, a entrega presupuesto hopi laat y ta mas cu claro cu ya tin hende a haci plan caba, entre otro, su propio miembronan di partido.

Den un lapso di algun dia, sin duna suficiente espacio pa studia y analisa presupuesto y un ley asina impactante manera e reforma fiscal nobo, ta ‘bulldoze’ esaki den parlamento y a spera cu su hendenan den parlamento lo sinta boca cera y acepta tur cos.

E caos cu a surgi diamars ultimo ta producto di e sistema tradicional di prome minister pa nunca papia e berdad di e situacion, y mientras cu por cuestiona e miembro di fraccion di MEP cu a dicidi di sigui cu su plan di vacacion, e problema ta sinta cerca un gobierno cu no sa kico nan ta haci y con nan tin cu dirigi e pais aki.

Sinembargo, no solamente prome minister no ta cumpli cu promesanan cu e ta haci, e ta maluza su propio miem-

bronan di fraccion den parlamento pa haci propaganda politico, cu gastonan di su ministerio a wordo reduci, pero ora cu analisa observacionnan di CFT riba e presupuesto aki, tin un otro storia ta ser treci dilanti.

Con bin ministerio di prome minister ta pronk cu su gastonan di personal a baha considerablemente y ainda CFT ta muestra cu gastonan di “su” gabinete a subi cu mas cu 100 miyon florin den apenas un

año di tempo, sin cu el a haci algo pa para esaki.

Na luga cu su fraccion cuestiona e ponencia aki, nan ta wordo manipula manera un set di payaso pa hunga rol di mansaheronan di bon noticia mientras cu CFT ta papia di un otro situacion cu ta keda responsabel di e prome minister Wever Croes.

Ta ranca 130 miyon for di cartera di pueblo y awor ta pretende di laga su marionetanan bay aproba un ley ca-

minda pueblo ya no por mira cuanto e tin cu paga na aumento abnormal di costo di bida, ora cu nan haci compra. E forma aki di manipula cu interes di pueblo ta algo cruel caminda prome minister y su gobierno ta insisti pa sconde for di bista di pueblo, tur loke e gobierno aki ta rancando for di nan cartera creando mas miseria y dolor den hopi cas rond nos isla,” lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek ta muestra.



**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

**“COMPRA Y VENTA”**

*Bachue*  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas**

**Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com**



*Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):*

## ‘Tin cu percursa mas pa educacion di nos mucha, hoben y adultonan’

**ORANJESTAD - Durante presupuesto di Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel hopi pregunta a bin dilanti, y parlamentario Sue-Ann Ras (MEP), sigur a haci hopi pregunta.**

Educacion ta un di e factornan cu mas ta influi den e avance y progreso di e personanan y e sociedadnan. Ademas di provee y adkiri conocimiento, educacion ta enriquece cultura, humanidad, e balornan y tur loke ta caracteriza nos como ser humano.

“Cu mi tin hopi pregunta awe pa e titular di enseñansa, no tin duda, pero esaki ta debi di mi experiencia di 1 año como Parlamentario y ora mi haci uzo di mi herment pa haci pregunta na minister por escrito, ta dura como 3 luna pa mi haya contesta, cual ta impedi pa ami sigui haci mi funcion debidamente. Tur e preguntanan aki cu minister a haya, por a evita tambe, si e comision fiho di enseñansa ta mas activo, ya cu ta 5 reunion so tabatin y p’e año parlamentario nobo, cu a inicia dia 11 di september y te cu awe, no tabatin niun reunion. Sin embargo tin asina tanto desaroyo den enseñansa, manera



mi por compronde den media”, Ras a cuminsa bisa.

### **Maneho di idioma**

Maneho di idioma no ta conoci ainda pa e comunidad di enseñansa. Sin embargo por a compronde cu pais Aruba, pa medio di su planificacion nacional, pa loke ta trata SAM (Scol Arubano Multilingual) na comienso di 2018 a orienta y a prepara e directivanan di scol riba e maneho di idioma nobo, cu lo drenta den e fase di preparacion na augustus 2019. Sin embargo e maneho nobo aki no ta conoci ainda pa nos maestronan, cu ta e

actornan principal y tampoco comunidad y mucho menos comision di enseñansa, mientras cu esaki ta e base principal di enseñansa, specialmente esun multilingual. Varios pregunta tocante e fasenan di orientacion, maneho y implementacion tanto riba termino inmediato y largo a bin dilanti, specialmente cu e minister mes a indica cu esaki lo ta interministerial.

### **Presupuesto di innovacion a baha cu 59%**

Maneho di idioma nobo tin su influencia riba SAM. Por a tuma nota cu a baha e

presupuesto pa loke ta trata e proyectonan di innovacion den enseñansa cu 59% pa 2019. Den programa di gobernacion a stipula cu lo aloca e fondonan disponibel pa implementacion di Papiamento (banda di otro idioma) den enseñansa. Y p’esey ta importante pa haya sa con minister ta wak esaki factibel, teniendo cuenta cu a baha netamente e fondonan cu mester aloca. Na momento cu Aruba inicia e di dos fase (fase di preparacion) di SAM, e fase aki ta implica e.o. preparacion di e directivanan di scol y e ekipo di scol. Pues ta deseabel pa sa, si minister mester un plan realistico (teniendo cuenta cu e parti financiero), pa e fase di preparacion tuma lugar y cumpli cu e meta di dicho fase. Sin laga afo ki plan y con extenso e profesionalisacion riba e areanan di didactica y curriculum lo ta, si tene cuenta cu e cantidad di placa cu lo mester aloca den e parti aki, cu a baha considerablemente? Y mirando cu Papiamento lo drenta enseñansa, con ta para cu e docentenan Hulandes y/of Surnameño cu ta dunando les of cu lo bin pa duna les? Ta sali for di e punto di bista cu IPA, Centro di Desaroyo y Profesionalisacion

Continuo (CDPC) lo carga e parti di profesionalisacion. Ta responsabel pa sa, con lo bay percursa pa tin suficiente persona pa duna e cursonan necesario? Como tambe ki plan tin pa e cursonan cu IPA, CDPC lo duna na e maestronan di scol multilingual ta uno duradero y cu realmente lo uza esaki den practica.

### **E metanan final papiamento scol secundario**

Na juli 2019 e di dos grupo di estudiante di psml ta finalisa scol basico. Den e ‘beleidsvoornemens’ di minister, lo laga e profesionalnan monitor e desaroyo di e hobennan den enseñansa secundario. “Di e profesionalnan den scol mi por compronde, cu e hobennan aki tin un nivel mucho mas halto di dominio di e materia Papiamento, compara cu loke e scolnan cu tin Ciclo Basico ta ofrece (segun e metanan final ‘eindtermen’). Kiermen cu mester adapta e metanan final di Papiamento di e scolnan secundario, pa por hisa nan nivel academico.

Mas cu claro minister ya mester cuminsa tuma e pasonan necesario, pa adaptacion di e metanan final di enseñansa secundario,” Ras a finalisa bisando.

*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

## ‘Bou maneho di AVP debe di Aruba a surpasa 4 biyon!’

**ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes durante tratamiento di presupuesto di minister presidente Evelyn Wever Croes, minister di asunto general, integridad, innovacion y energia, a splica na inicio cu pueblo a bira lomba pa AVP durante ultimo eleccion, castigando nan cu mas di 10000 voto.**

Esaki ta confirma cu pueblo no a aproba e maneho di Mike Eman y AVP. Croes a sigui splica cu AVP a causa un desaster financiero. E desaster aki, e Coalicion nobo a hereda. Eman a permiti su dos ministernan di Finanzas, tanto Mike De Meza y Angel Bermudes pa masacra finanzas di pais Aruba. Desde Status Aparte, Aruba a conoce un debe di 2 biyon desde 1986 pa 2009. AVP sin embargo, desde 2010 pa 2017 a mas cu redobla esaki, unda e debe di pais a



alcansa 4.2 biyon. Esta mas di 4000 mil miyon den apenas 8 año di AVP y Eman.

Consecuentemente Aruba awe mester paga 219 miyon

florin solamente na interes, cual ta mas di 600 mil florin pa cada dia. Proyectonan PPP a acumula, unda pa 20 año largo mester paga un suma di 80.7 miyon pa año pa resolve

e compromisonan cu AVP y Eman a hinca Aruba aden. Ex minister Benny Sevinger a bay un destaho pa Watty Vos Boulevard, unda a participa alabes un compania amigo di

gobierno anterior, esta ‘berde di mes’, unda actualmente den 2018 e gobierno aki ta ricibi un cobranza di 1 miyon florin, door di e compania cu a perde e destaho. Pues te hasta aki e mafiosonan di AVP a percursa pa pone Aruba den un spot debil, unda pais Aruba mester paga 1 miyon na un compania cu a perde un destaho. ‘Het kan verkeren’.

A pesar di e actonan bochoroso di AVP y e retonan grandi y dificil, e Coalicion aki ta trahando cu hopi amor, pa asina logra rescata Aruba, creando e speransa bek pa henter nos comunidad. Croes ta finalisa pidiendo pueblo un compromiso, pa hamas duna AVP e oportunidad pa bin na poder, pasobra nan a muestra claramente cu hechonan cu nan ta abusa di un poder presta na nan, endeudando nos pais na un forma inhusto.



## DIP ta informa tocante otorgamento di kavel pa Carnaval

**ORANJESTAD - DIP ta e departamento encarga cu otorgamento di kavelnan pa carnaval. Den cuadro di e tarea ey, DIP ta publica adhunto su calendario pa Carnaval 2019. Tur e actividadnan aki lo tuma luga den e edificio di infraestructura (INFRA-complex) na Sabana Blanco no. 68.**

### Buzonnan pa peticion pa kavel

Publico carnavalesco por cumpra su peticionnan pa kavel na DIP, y lo tin 5 buzón pa deposita e peticionnan. Dos buzón pa kavel pa parada grandi na Oranjestad, un buzón pa kavel pa bende cuminda y bebida na San Nicolas, un buzón pa bende cuminda y bebida na Noord y un buzón pa bende cuminda y bebida na Oranjestad.

Dialuna 7 di januari 2019, notario lo seya e 5 buzónnan pa 8'or di mainta.

Tambe for di dialuna 7 di januari te cu diabierna 11 di januari 2019 por cumpra y deposita peticion pa kavel pa Carnaval 2019 na oficina di DIP di 8am pa 12pm y di 1pm pa 3.30pm.

Diamars 15 di januari 2019 den presencia di notario lo saca e nombrenan di e personanan cu ta bin na remarca pa un kavel.

DIP kier recorda tur persona cu ta bin na remarca pa haya un kavel pa tuma bon nota di e condicionnan cu ta aplicabel pa e permiso. Si no cumpli cu un of mas di e condicionnan stipula, lo cancela e permiso, cu consecuencia cu e kavel lo wordo otorga na un siguiente persona riba lista. Tambe e persona lo no bin na remarca mas pa haya permiso pa un kavel pa Carnaval den futuro. DIP no ta acepta ningun poder (machtiging) pa bin busca permiso pa un kavel. E persona cu a bin na remarca pa haya un kavel mester ta personalmente presente na DIP pa busca su permiso.

### Peticion pa kavel pa trailer, stellage of auto

Tur persona mayor di edad (18 aña pariba) por haci un peticion na minister encarga cu Infraestructura, pa medio di DIP pa bin na remarca pa haya un kavel canto di caminda riba e ruta di Carnaval na Oranjestad. Si bin resulta cu e persona cu a haci peti-

cion no tin 18 aña ainda, automaticamente su peticion ta invalido.

Cada peticion ta costa Af. 4, na stampia, segun e Zegelverordening (AB 1998 no. GT 1), art. 34. Un persona por bin na remarca pa permiso pa un kavel so. Si acaso un persona su nomber sali mas cu un biaha, e prome biaha so lo conta pa haya un kavel.

Prijs pa kavel (permiso) ta: Afl 25 pa retributic, Afl 4 stampia, y Afl 135 pa precario, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1.

Personanan cu ta bin na remarca pa haya un kavel pa medio di e tombola na oficina di DIP, tin cu acudi personalmente na DIP, situa den e Compleho di Infraestructura na Sabana Blanco 68, pa scoge su kavel. E scogemento di kavel lo bay segun e secuencia cu a saca e nombrenan for di e tombola. E persona cu bin scoge su kavel mester bin cu un identificacion valido, sea cedula, rijbewijs of paspoort.

Den e parking lot dilanti The Cinema, parlamento, bestuurskantoor y tambe dilanti di ex-douanekantoor, The Jewelry Center y Royal Plaza no por pone auto of tent. No ta permiti pa pone trailer, stellage, pallet of carton den e parking lot aki.

Den caso cu un persona cu a bin na remarca pa un kavel, y no a haci uzo di esaki un siman prome cu e dia di e parada grandi di carnaval, esta diadomingo dia 24 di februari 2019, e permiso ta caduca y DIP por duna e kavel aki na un di e otro personanan cu ta aparece riba e lista di espera na DIP.

Desde diasabra dia 9 di februari 2019, ta permiti pa pone trailer, stellage of auto (entre 7am y 7pm) cu excepcion di L.G. Smith Boulevard, caminda DOW lo instala tent. Prome cu dialuna dia 11 di maart 2019 tur trailer, stellage of auto mester ta kita.

### Peticion pa kavel pa bende cuminda y bebida.

Pa bin na remarca pa un kavel pa bende cuminda y bebida, un persona mester haci un peticion na minister encarga cu Infraestructura, pa medio di DIP. E peticion aki tin e mesun procedura cu e peti-



cion ariba menciona. E persona cu a bin na remarca pa haya un kavel pa bende cuminda y bebida mester pidi un 'Buffetvergunning' na Directie Wetgeving en Juridische Zaken, despues di a ricibi su permiso na DIP.

Tin en total mas o menos 12 kavel di gobierno disponibel pa benta di cuminda y bebida na Oranjestad, Noord y San Nicolas.

### DIP lo entrega e permisonan di e siguiente manera:

Procedura pa scogemento di kavel na DIP. Prome dia, diasabra, 2 di februari 2019, cuminsando for di 8am en punto.

- 1) tur buffetvergunning pa distrito di Oranjestad.
- 2) number 1 te cu number 50 (trailer/tent/stellage).
- 3) pauze ± 1 ora.
- 4) number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).

Segundo dia, diadomingo, 3 di februari 2019, cuminsando di 8am en punto.

- 1) tur buffetvergunning pa distrito di Noord y San Nicolas.
  - 2) number 101 te cu number 150 (trailer/tent/stellage).
  - 3) pauze ± 1 ora.
  - 4) number 151 te cu e ultimo number (trailer/tent/stellage).
- E persona cu yega laat ta perde

su turno, y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze, of prome cu cuminsa cu e 50 siguiente personanan, of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.

Personanan cu tin buffetvergunning pa distrito di Noord por cuminsa pone nan trailer of tent desde diaranson, 6 di februari 2019, pa distrito di Oranjestad por cuminsa pone nan trailer of tent desde diasabra dia 9 di februari 2019 y pa pa distrito San Nicolas desde dialuna dia 18 di februari 2019 (entre 7.00 a.m. y 7.00 p.m.).

DOW lo instala tent riba e kavelnan na L.G. Smith Bou-

levard pa personanan cu a bin na remarca pa e kavelnan aki pa medio di tombola. Riba dicho kavelnan no ta permiti pa para auto, pone stellage of trailer ni cualkier otro objecto cu por trece daño na e suela.

Tambe lo tin tribuna disponibel riba e ruta pa facilita personanan cu no a bin na remarca pa kavel y/of ta desea pa hasi uso di un tribuna pa disfruta di Carnaval. Pa esakinan no ta existi ningun tipo di reservacion. Esun cu yega prome por tuma asiento riba e tribuna.

Tambe lo tin mas o menos 7 toilet trailer instala riba e ruta di carnaval pa facilita e publico.

### Marcia Bremono Euton

Den memoria cu hopi amor



Mara tur dia ta Pasco  
 Otro Pasco y aña nobo ta yegando  
 Otro dianan di mas tristesa y dolor  
 Dianan cu cas lo tabata dorna cu kerstboom

Y murayanan ilumina cu lusnan di tur color  
 Awor ta un cas scur y murayanan bashi  
 Mara tur dia ta Pasco ta un cantica cu bo a gusta ter mi cune  
 Dianan cu trabow den cas y pafu ta aumenta  
 Mara tur dia ta Pasco  
 Mara bo tabata aki hunto cu mi e cantica ey lo trece alegria so  
 Mara tur dia por ta Pasco  
 Awor ta un cantica cu ta trece mas trisesa y dolor



Drenta su portanan cu gradicimento,  
drenta su tempel cu cantica di alabansa,  
glorific'e, bendiciona su Nomer.  
Salmo 100:4

Cu inmenso dolor na nos curason pero  
conforme cu Dios su boluntad, nos ta  
anuncia fayecimiento di nos difunto stima:



**Rita Imelda Schmidt**  
\*01-12-1941 - †19-12-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di  
nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:

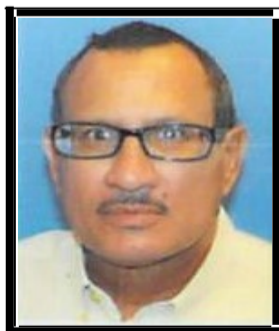


**Augustin Juliano Dorothal**  
\*28-08-1954 - †20-12-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia  
despues.

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di  
nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:



**Domingo Patricio Geerman**  
Mihor conoci como: 'Milto' of 'Milton'  
\*04-08-1954 †20-12-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



*The LORD is my shepherd;  
I shall not want.  
He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside still waters.  
He restores my soul* Psalm 23 vers. 1 & 2

With deep sorrow we announce the sudden passing away of:



**Donicio Dacosta James**  
Better known as: 'Djispi or Mosquito'  
Sunrise: November 11, 1960  
Sunset: December 15, 2018

Left to mourn are his:

Father: † Edwin “ Mambo” James

Mother: Sylvia James-Hodge

Sisters: Mariam James & family in NL

Lolita “Gracita” James & family in AUA  
Elaine and Edsel Giterson & family in CUR  
Ingrid and Eswin Leito & family in AUA  
Brenda James & family in NL  
Sheryl James in NL  
Vanessa Anthony & family in NL  
Edwina David & family in SXM

Brothers: Elvis James in BON

Edwardo James and Jen Rusell in AUA  
Edwin David & family in AUA  
Orlando David in USA  
Dinto Hazel in NL

Aunts: Frida and Manuel da Silva in AUA

Frina and Humphrey Giel & family in AUA  
Merlin and William Wilson & family in AUA  
Maritza Carti & family in AUA  
Isma Carti & family in AUA

Junior and Sandra Zimmerman & family in NL

Bernice Brooks & family in SXM  
Sarah Vickorie & family in USA  
Sylvia Tross & family in AUA  
Rita and Benny Richardson & family in AUA  
Geraldine Meyers & family in USA

Uncle: Winslow Wilson in Germany

Aunt: Juanita and Boyboy Richard in USA

As Brother: Eddy Lovell and Rubia

Jose and Leyda Perez  
Sellvi Coutar & family

Nieces and Nephews too numerous to mention

Cousins too numerous to mention

Neighbours: Flora Wernet & family

Greta Nicholas & family  
Family Silie

Friends: Herbie's and the boys

He was related to: James, Carti, Carters, Wilson,  
Marlin, Brooks, Vanterpool, Hodge, Morris, Giel,  
Connor, David, Hazel, Pieters, Anthony, Zimmerman,  
Giterson, Bernabella, Arrindell, Flanders and Da Silva,  
Rodríguez & Arndell

It is the families desire that you come dressed in  
colorful clothing

We apologize if during our grief we forgot to mention  
any name or family

The funeral will take place on Saturday December  
22, 2018 at 4:00 pm at St. Teresita Church and from  
there to the Central Burial Ground in Sabana  
Basora. The body of Mr. Donicio will be laid out  
from 2:00 pm at Church.

Opportunity for condolences: Weg Rooi Hundu 17  
Friday 21 December 2018 from  
7:00 pm to 9:00 pm

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend  
their most sincere condolences to the family.  
Condolences can be sent through our e-mail address or  
website  
[adpatresny@hotmail.com](mailto:adpatresny@hotmail.com)



“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di  
nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curason, pero  
conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia  
fayecimiento cristianamente di:



**Raymond Gregory Gomes**  
Mihor conoci como 'Pietje'  
\*02-03-1973 - †12-12-2018

Na number di su:

Mama: Maria Elisabeth de Cuba

Tata: Juancito Gomes

Rumannan: Elvia y Felipe Croes -de Cuba  
Albertico de Cuba  
Maikel Matino Gomes  
†Johnny Arthur Gomes

Welo y welanan:

†Francisco y Denisia de Cuba  
†Isaac Flanegin y †Ambundia Gomes

Tanta y omonan:

†Francisca y Johannes (Louchi) Eduwardo-de  
Cuba  
†Filomena Maria de Cuba y yiunan  
Hose Thomas de Cuba  
†Maximo de Cuba  
Juanita de Cuba y yiunan  
Eusebio de Cuba  
Reynalda de Cuba  
Johana de Cuba  
Carlos y Maria Gomes-de Cuba  
Fabiano Flanegin Dechi Flanegin  
Juanita Flanegin y yiunan  
†Lucianita Flanegin  
Sebastiana Flanegin y yiunan  
†Monica Flanegin y yiunan

Primo y primanan

Madrina: Leoncita Farro

Padrino: Renswick Tromp

Iha: Elton Lampe

Comper: Evelino “Pay” Lampe

Mihor amigo: David Raffini y demas  
amigonan

Demas famia: Gomes, de Cuba, Croes, da  
Silva, Tromp, Eduwardo, Flanegin, La  
Fontaine, Webb, Farro, Hamlet, Bislip,  
Dirksen, Britten, van der Biest, Vrolijk

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 20 Dec 2018 Anochi

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 6665
<b>6418</b>
<b>7421</b>
<b>1228</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5709
<b>8095</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 414
<b>3855</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4468
<b>7981</b>
<b>Cancer</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 2273
<b>1280</b>
<b>7871</b>
<b>8460</b>

<b>LOTTO 5</b>
Sorteo # 1960
Joker Letter
0 x Jackpot
0 x Match 4+
0 x Match 4
0 x Afl. 12,00
<b>110.000,-</b>

<b>LOTTO IN DIA</b>
Sorteo # 4627
Proximo Jackpot
0 x Jackpot
5 x Match 4
134 x Afl. 8,00
<b>51.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>
Sorteo #
Mega Ball
0 x Jackpot
0 x match 4
0 x Afl. 500,00
0 x Afl 50,00
0 x Afl.15,00
<b>270.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>
<b>Afl. 770.000,-</b>

Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe

**DIARIO** 8440-7498-3579

**SUPER 4** 6671

**FLAMINGO** 3979-7087-3001



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 20 Dec 2018 Merdia

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 2427
<b>7653</b>
<b>7790</b>
<b>3082</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2427
<b>7767</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 483
<b>5247</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2427
<b>3669</b>
<b>Aries</b>

<b>LOTTO 5</b>
Sorteo #
Joker Letter
0 x Jackpot
0 x Match 4+
0 x Match 4
0 x Afl. 12,00
<b>110.000,-</b>

<b>LOTTO IN DIA</b>
Sorteo #
Proximo Jackpot
0 x Jackpot
0 x Match 4
0 x Afl. 8,00
<b>50.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>
Sorteo #
Mega Ball
0 x Jackpot
0 x match 4
0 x Afl. 500,00
0 x Afl 50,00
0 x Afl.15,00
<b>270.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>
<b>Afl. 770.000,-</b>



**Aries**

Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan pa awe: 1, 3, 17 y 18.



**Tauro**

Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emociona bo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan pa awe: 16, 23, 33 y 41.



**Geminis**

Bo ta memey di un proceso renoba. Esaki ta un dia cu ta inspira y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan pa awe: 3, 14, 25 y 35.



**Cancer**

Bo ta den porta di un transformacion cu su impacto, tanto riba tereno di energia como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupa bo lo bay riba di dos luga. Numbernan pa awe: 9, 18, 34 y 44.



**Leo**

Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indica bo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla pa bo. Numbernan pa awe: 5, 28, 32 y 41.



**Virgo**

Un hende lo dreña un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan pa awe: 6, 14, 22 y 36.



**Libra**

Tin placa den gestion y biahenan imprevisible. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un entrada pronto. Numbernan pa awe: 27, 33, 41 y 48.



**Scorpio**

Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hiba bo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan pa awe: 2, 12, 29 y 36.



**Sagitario**

Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond di bo, ta pone bo sinti bo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan pa awe: 6, 11, 25 y 43.



**Capricornio**

Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y compra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan pa awe: 5, 27, 33 y 41.



**Aquario**

Bo ta ricibi finalmente e fruta di bo esfuerzonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan pa awe: 6, 16, 40 y 49.



**Pisces**

Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, incluso formalisacion di pareha. Numbernan pa awe: 2, 28, 37 y 5.



**Cas Di Cultura**

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**

Engelndstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende**

**Muhe den dificultad**  
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo**  
**Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos**  
**Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa**  
**Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina**  
**Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**

Perdo Gallegostraat 14  
Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion**  
**Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

**A1 Taxi Services Aruba**

Italiestraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.

aruba@hotmail.com

**Mobility Equipment**  
**Hire**

Tel: 568 5165



**Dokter na warda**

**Oranjestad**

Dr. Angela  
Tel. 583 9669

**San Nicolas**

**Botica na warda**

**Oranjestad:**

Eagle  
Tel. 587 9011

**San Nicolas**

San Lucas  
Tel. 584 5119

**SERVICIO DI TAXI**

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O.Box 723 Aruba  
Tel: 582-2116 / 582-2010  
Fax: 583-6988  
Taxi Adres Service (24h)  
L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel: 587-5900  
Fax: 587-1928  
E-Mail: tas@setarnet.aw



*Schedule december 2018*

			ARR	DEPT	BERTH
MON	17	CARNIVAL SUNSHINE	13.00	22.00	C
TUE	18	MARELLA EXPLORER	08.00	23.00	C
WED	19	MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	20	CARNIVAL HORIZON	08:00	16:00	C
FRI	21	FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E
SAT	22	VOLENDAM	08.00	17.00	C
SUN	23	ZUIDERDAM	07.00	17.00	C
MON	24	FREEWINDS	06.00	****	E
TUE	25	NAVIGATOR OF THE SEAS	08.00	23.59	C

**EMERGENCIA**

911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

**UTILIDAD**

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

**FUNERARIA**

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

**Centrale Bank van Aruba**  
Daily Exchange Rates - 12/20/2018



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.30	1.32	1.34
CHF	180.14	180.86	181.66
GBP	2.19	2.24	2.30
JPY	157.96	159.40	161.00
EUR	202.38	204.22	206.28
DKK	26.37	27.09	27.89
NOK	19.65	20.37	21.17
SEK	18.91	19.63	20.43

For amounts up to Afl. 100,000

# Pronostico di Tempo



**Tempo:**

Parcialmente te brevemente hopi nubia cu chens pa localmente un awasero pasahero. Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:19pm y lo sali mañan mainta 06:56am.

**Biento:**

Moderate te basta fuerte for di generalmente direccion oost; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

**Situacion general di tempo:**

Den proximo 24 ora extension di un area di presion halto riba Atlantico lo domina weer den region local, manteniendo esaki generalmente seco. Sinembargo, un aumento leve di humedad lo pone cu principalmente den oranan di marduga y mainta trempan, nubianan por aumenta un rato y produci e ora ey un awasero pasahero.

**Condicion di lama:**

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia, cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla. Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa procede cu cautela riba lama habri, ya cu localmente lama por ta relativamente bruto debi na e biento duro.

# Sirbishi bispo di Pasco na Iglesia Piedra Plat

**ORANJESTAD – Iglesia Piedra Plat ta informa cu w sirbishi normal di diadomingo awo, dia 23 di december, lo ta cancela y lo cambia pa 24 di december, bispo di Pasco, y lo ta 10or di anochi.**

Despues di e sirbishi lo tin e oportunidad di habri Pasco hunto den comunyon y un tempo social. Por trece algo di come of bebe. Tur hende ta bon bini na Iglesia Piedra Plat.

Nos ta desea tur hende di bon boluntad un bon Pasco y un feliz y prospero aña 2019. “Ma buska promé e reino di Dios i Su hustisia, i tur e kosnan aki lo wòrdu añañá na boso.” Mateo 6:33



**BONDIA**  
ARUBA

**Pa AVISO den nos Corant**  
aviso@bondia.com

**Caribbean Cinemas**  
MEGAPLEX 8  
The only theater in Aruba with all stadium seating!  
caribbeancinemas.com Caribbean Cinemas Aruba

**DECEMBER 20 - 26**

**BOLSHOI BALLET THE NUTCRACKER**  
SUNDAY DEC, 23: 1:00PM

**THE MAGIC FLUTE** SATURDAY  
The Metropolitan Opera DEC, 22: 1:00PM

**NEW THIS WEEK!**

<b>BUMBLEBEE</b> MON-THU 4:20   6:50   9:20 FRI 4:20   6:50   9:20   11:50 SAT 1:50   4:20   6:50   9:20   11:50 SUN 2:30   4:20   6:50   9:20	<b>MON-FRI 6:40</b> SAT-SUN 1:20   4:40
<b>SECOND ACT</b> MON-THU 4:20   7:10   9:30 FRI 4:20   7:10   9:30   11:50 SAT 2:30   4:20   7:10   9:30   11:50 SUN 2:30   4:20   7:10   9:30	<b>MON-FRI 5:45   8:15</b> FRI 5:45   8:15   10:45 SAT 3:15   5:45   8:15   10:45 SUN 3:15   5:45   8:15
<b>AQUAMAN</b> WITH SPANISH SUBTITLES MON-THU & SUN 4:55   7:50 FRI-SAT 4:55   7:50   10:45	<b>MON-SUN 3:45   9:05</b>
<b>RALPH BREAKS THE INTERNET</b> WITH SPANISH SUBTITLES MON-FRI 5:05 SAT-SUN 2:40   5:05	<b>MON-THU 5:35   8:30</b> FRI 5:35   8:30   11:25 SAT 2:40   5:35   8:30   11:25 SUN 2:40   5:35   8:30
<b>CREED 2</b> WITH SPANISH SUBTITLES MON-SUN 6:40   9:20	<b>MON-SUN 1:40   4:10</b>
<b>THE GRINCH</b> WITH SPANISH SUBTITLES SAT-SUN 1:00   3:55	

OPENING NEX WEEK: WELCOME TO MARWEN

Palm Beach Plaza Aruba | 586.0074 | THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE

# Curso cortico Non-fiction writing

**ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un curso cortico di Non-fiction writing (skirbimento di no-ficcion) di e genero 'Activismo'.**

Esaki ta cuminsa dialuna dia 7 di januari pa 5or. Tin 6 session. Coach pa e curso aki ta Luis Villegas.

E curso aki ta pa esunnan interesa pa expresa nan mes por escrito tocante cualkier tema di preocupacion den comunidad, y tambe tocante e sentimentonan pa cu e tema scogi. Registracion por via e-mail pqqqlv@gmail.com of whatsapp 746-0129, e curso ta costa 75 florin pa persona. (Fechanan ta dia 7, 11, 14, 21 y 28 di januari y ultimo session dia 1 di februari, tur 5or pa 7or).

E curso lo culmina cu un publicacion di e resultado di cada participante.

**Cultura di Miedo**

WORKSHOP  
PUBLICACION ACTIVISTA

Minister mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Presupuesto 2019 di Pais Aruba a keda aproba pa Parlamento



**ORANJESTAD** - Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura ta informa cu despues di varios dia di reunion intensivo den Parlamento pa trata e Presupuesto 2019 di Pais Aruba, esaki a keda aproba den Parlamento di Aruba. E mandatario encarga cu Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a contesta tur pregunta di Parlamento riba Presupuesto 2019, mester trece dilanti cu a bin hopi remarke politico cual e mandatario a adresa pero di otro banda no por keda perde tempo cu politikeria di oposicion. Mester trece dilanti cu e mal maneho hiba pa e gobierno anterior a causa hopi daño na e credibilidad financiero di nos pais y desde e promer dia di gobernacion a bin ta haci esfuersonan pa por

recupera e credibilidad financiero di Aruba. Cu e aprobacion aki Gabinete Wever-Croes a logra pa nos Pais por tin un presupuesto promer cu comienso di e aña nobo.

Gobierno a traha hopi duro pa logra baha e deficit di Presupuesto 2019 di Pais Aruba na 25 miyon florin, compara cu e Presupuesto 2018 cu tabatin un deficit di 149 miyon florin. Alavez Gobierno a haci un ehercicio hopi grandi pa locual ta trata "debt management" y asina a logra baha e necesidad financiero pa 2019 cu 119 miyon florin (di 401 miyon florin pa 282 miyon florin).

Den aña 2018 cu tabata e aña di transicion, Gobierno a stipula un Maneho Financiero di Pais Aruba den un Memorando Financiero y

Economico (FEM) y un Plan di Maneho pa Baha Gasto di Personal. Esakinan lo sirbi como guia pa cana den e direccion di un finansa publico manehabel y sostenibel, den e añanan nos dilanti. Gobierno lo sigui traha duro pa maneha e gastonan di personal y tambe pa baha e debe. Den aña 2019 Gobierno lo cuminsa cu implementacion di e tarea dificil y importante aki.

Presupuesto 2019 di Pais Aruba tambe a conoce pa promer biaha un "meerjaren begroting" den cual for di awor aki caba a stipula e cuadro financiero cu Pais Aruba lo conoce a traves di e Presupuestonan den e añanan nos dilanti. Di e manera aki ta bin un transparencia den finansa publico y tambe den e rumbo cu Gobierno lo hiba finansa di Pais Aruba. Na e manera aki nos comunidad por tin un bista adelanta di con e entrada, gastonan y inversionnan di e sector publico lo ta hinca den otro pa e tempo nos dilanti.

Cu aprobacion di Presupuesto 2019, Gobierno a scohe pa hiba Aruba su finansa publico den un rumbo diferente na locual nos por a observa ultimo tempo. Gobierno ta riba un caminda di recuperacion di credibilidad financiero local y internacional. Esaki ta di sumo importancia pa recobra e confianza di e inversionistanan y restablece e confianza den Reino. Mas importante ainda, esaki ta un muestra cu Gobierno ta rumbo pa

crea espacio pa nos Pueblo y principalmente e generacion cu ta sigui pa conoce un desaroyo sostenibel den cual tin oportunidad pa por hiba un bida digno riba nos Pais Aruba.

Di parti di Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta bay un palabra di gratitud pa tur experto cu a yuda prepara e Presupuesto 2019 di Pais Aruba, na coleganan Minister di

Gabinete Wever-Croes pa e cooperacion y sosten y na tur miembro di Parlamento di Aruba pa e debate riba nivel y nan aprobacion pa Presupuesto 2019 di Pais Aruba. Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultural, Xiomara Ruiz-Maduro ta convenci cu hunto nos ta tumando e pasonan firme den e bon direccion y logra haci e cambio positivo pa Aruba!



*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

## ‘Aumento di tarifa accijns/invoerrechten riba sigaria y alcohol; no sucu’

**ORANJESTAD - Pa implementa reforma fiscal, Gabinete Wever-Croes, den e siguiente dos aña lo traha den diferente fase pa trece e cambionan fundamental na nos sistema di belasting. E sistema di belasting actual ta hopi anticua, y no por reacciona bon riba desaroyo economico y ta causa hopi tardansa, principalmente pasobra e ta complica.**

Un otro aspecto di e sistema actual ta cu e no ta husto. Tur esaki Gabinete Wever-Croes kier cambia. Mirando con grandi e trabou ta, a dicidi di parti esaki den 4 fase.

Fase 1 lo trata e belastingnan mas personal, manera loonbelasting, inkomstenbelasting y grondbelasting; tambe lo trata e belastingnan cu ta causa comportacion negativo, manera alcohol y esunnan cu ta afecta salud, manera sigaria, y nos kier frena nan. Esakinan ta wordo yama ‘sin’ taxes. E prome fase lo wordo introduci dia 1 di januari 2019.

Criticnan di oposicion, hibando nan campaña negativo contra e Reforma Fiscal, ta for di realidad y ta purba bruha mente di pueblo un biahha mas. Nan mentira ta cu awor tur cos lo bay bira mas caro na Aruba pa motibo cu lo pone invoerrechten y accijnzen riba tur product, incluyendo riba sucu.

Pero e realidad ta cu awo, e cambionan cu lo bay pasa den Parlamento ta solamente aumento di sigaria y alcohol. Pasobra esaki ta un cambio husto. Esaki ta comportacion cu ta causa daño, sea na bienestar di hende, of na salud di hende. Alcohol ta e causa di hopi violencia y accidente di

auto. Humamento di sigaria ta causa di hopi problema di salud. Ambos caso ta causa gastonan grandi pa gobierno, specialmente gastonan di salud y di seguridad. Gobierno a dicidi cu esun cu scoge pa uza alcohol of tabaco, lo paga un parti mas grandi na caha di gobierno cu esun cu no ta uz’e, y asina lo aumenta e tarifa di accijns y/of invoerrechten riba sigaria y riba alcohol.

Den cuadro di e reforma fiscal y e cambio husto, gobierno ta baha e tarifa di loonbelasting pa duna alivio na tur esunnan cu ta traha, pa asina abo keda cu mas placa den bo man na fin di luna, pa asina abo, y no gobierno, dicidi na kico bo ta bay gast’e. Si abo scoge pa gast’e na alcohol y sigaria, ta bo escogencia.

“Bahando e loonbelasting, mester busca otro forma di haya e placa aki bek, pasobra

e situacion financiero di nos pais no ta pone cu por baha y no hisa un otro caminda. Pa e motibo aki, nos ta baha e loonbelasting cu lo costa e caha di gobierno 14 miyon florin, pero pa e keda budget neutral, nos ta busca e 14 miyon florin bek entre otro; for di esunnan cu ta scoge pa uza alcohol y sigaria; for di esunnan cu no ta biba na Aruba; turistanan; esunnan cu ta inverti aki den cas y condominium, y propiedadnan com-

ercial. Di e manera aki nos ta schuif e belasting, y nos ta pone tambe mas poder di compra den man di cada ciudadano di pais Aruba. Ohala cu nos tur e ora inverti mas den nos economia, pa asina tambe nos economia draai miho. Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa tur ciudadano di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur”, Wever-Croes a duna di con-



Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba.

Hoofdactiviteiten zijn hierbij: Kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; Verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; Projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; Onderhoud en renovatie van woningen; Bewonersbegeleiding en wijkbeheer. Als hypotheekbank valt FCCA onder prudentieel toezicht van de Centrale Bank van Aruba.

FCCA heeft een vacature een:

### Assistent Internal Audit

De afdeling Internal Audit ressorteert onder het Bestuur en heeft een directe informatie plicht ten aanzien van de Raad van Toezicht. De afdeling houdt zich bezig met het uitvoeren van onafhankelijke en objectieve “assurance” en “consulting” activiteiten. Het doel hiervan is het bewaken dat de activiteiten in lijn zijn met de strategische doelstellingen van FCCA en dat deze voldoen aan intern beleid, procedures en van toepassing zijnde wet- en regelgeving.

#### Tot de dagelijkse werkzaamheden en verantwoordelijkheden behoren onder meer:

- Het voorbereiden en uitvoeren van risk-assessments en de daaraan gekoppelde controle werkprogramma’s en werkplanning in overeenstemming met de van toepassing zijnde standaarden;
- Evalueren, analyseren en testen van interne controlesystemen;
- Evalueren, controleren en analyseren van financiële overzichten;
- Identificeren van onregelmatigheden, onjuistheden en inefficiënte werkwijzen;
- Controleren van het naleven van de wet en regelgeving en interne richtlijnen;
- Adviseren over procesverbetering;
- Tijdig ontwikkelen van rapportages en auditconclusies;
- Presenteren van gegevens op diverse management niveaus binnen de organisatie.

#### Functie-eisen:

- Afgeronde relevante HBO/WO opleiding en bij voorkeur CIA certificering (of in opleiding)
- Minimaal 5 jaar werkervaring op het gebied van (internal en/of external) auditing;
- Beschikt over goede planning, controle vaardigheden, controle technieken en uitstekende rapportagevaardigheden;
- Beschikt over goed inzicht in bedrijfsprocessen, heeft analytisch inzicht en brede evaluatie vaardigheden;
- Affiniteit met Informatie Technologie (IT);
- Beheerst Nederlands, Engels en Papiaments in spraak en in geschrift.

#### Persoonlijkheidskenmerken:

- Beschikt over leidinggevende vaardigheden en kan goed in teamverband samenwerken;
- Is daadkrachtig, oplossingsgericht, initiatiefrijk, onderzoeker, integer, resultaatgericht, kwaliteitsbewust, zelfstandig;
- Beschikt over een helicopterview, sterke persoonlijkheid, heeft oog voor detail;
- Ervaring in de financiële sector is een pre.

#### Wij bieden:

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wet en een salariëring die afhankelijk is van de opgedane werkervaring en opleiding. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling.

#### Interesse in deze werkplek?

Stuur je motivatiebrief en Curriculum Vitae uiterlijk 15 januari 2019 naar mail@fccacom t.a.v. VeronieVingal, Hoofd Human Resources. Voor meer informatie kun je bellen op telefoonnummer 5223222 of 5223295.

**Pre-employment screening en integriteitonderzoek maken deel uit van de werving en selectie procedure.**



# HOME & NATURE

FOR CREDIT BRING: ID, 2 MONTHS PAYSLEIPS, PROOF OF ADDRESS (WATER OR ELECTRIC BILL)



**NOW AVAILABLE EASY LOW  
MONTHLY PAYMENTS**  
CREDIT AVAILABLE UP TO 24 MONTHS

Come and visit us from Monday through Saturday from 10AM-6PM.  
Avenida Milio J. Croes 70 - Dakota  
Tel: 521 1188

